Facsimile Reproduction of
Cotton Nero A.x

EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY

o.s  No. 162
1923 (for 1922)
Price £3. 3s. 0d.
Pearl, Cleanness, Patience
and Sir Gawain

REPRODUCED IN FACSIMILE FROM THE UNIQUE
MS. COTTON NERO A.X IN THE BRITISH MUSEUM

WITH INTRODUCTION BY

SIR I. GOLLANCZ, LITT.D., F.B.A.
HONORARY DIRECTOR OF THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY
UNIVERSITY PROFESSOR OF ENGLISH LITERATURE,
KING'S COLLEGE, LONDON.

LONDON
PUBLISHED FOR THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY
BY HUMPHREY MILFORD, OXFORD UNIVERSITY PRESS
AMEN CORNER, E.C.

M DCCCC XXIII
TO THE REVERED MEMORY OF

F. J. Furnivall

FOUNDER OF THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY

THE INDEFATIGABLE WORKER WHOSE INSPIRATION

AND ENCOURAGEMENT ARE STILL POTENT

AMONG ALL THE VOTARIES OF ENGLISH LEARNING
INTRODUCTION

The Manuscript. The MS. now known as Cotton Nero A. x. came to Sir Robert Cotton from the library of Henry Savile of Bank, in Yorkshire (1568–1617), a great collector who secured rich spoils from the Northern monasteries and abbeys. In Brit. Mus. MS. Harl. 1879, a catalogue of Savile's library, there is a reference to 'an owld booke in English verse beginning *Perle pleasant to princes pay* in 4° limned'.

The MS., a small quarto volume, was bound up by Cotton between two other MSS. in no way connected with the poems, the first being a panegyrical oration in Latin by Justus de Justis on John Chedworth, Archdeacon of Lincoln, dated July 16, 1468, at Verona, and the second being theological excerpts in Latin in a handwriting of the end of the thirteenth century. At the end is added 'Epitaphium de Ranulpho, abbate Ramesiensibus', Abbot from 1231 to 1253.

Richard James, Cotton's librarian, prefixed a list of contents, and described the present poems comprehensively as follows: 'Vetus poema Anglicanum, in quo sub insomnii sigliteo multa ad religiones et mores spectantia explicantur.' It is obvious that he had merely glanced at the first of the four poems, and it is questionable whether the four poems were differentiated until Sir Frederic Madden, Keeper of the MSS. in the British Museum, gave a fairly accurate account of the illustrations in his *Syr Gawayne*, published by the Bannatyne Club in 1839, although his description of *Pearl* is singularly erroneous, and it has been possible to correct some important particulars.

Our poems are contained in that part of the MS. which was until recently numbered from F. 37 to F. 126. Ff. 37 and 38 give four pictures illustrating *Pearl*, and the text of the poem starts on F. 39 a. There are catchwords at the foot of Ff. 50 b,

62 b, 74 b, 86 b, 98 b, 110 b, and 122 b. The last poem ends on F. 124 b, and at the end, in a somewhat later hand, is written, 'Hony soyt qui mal pence.' Then follow illustrations to Gawain on Ff. 125, 125 b, and 126. Accordingly, we have seven gatherings of twelve leaves, and an eighth of four leaves, the pictures at the beginning being separate.

The handwriting, which is slowly fading, is generally regarded by experts as belonging to about the end of the fourteenth century. So far it has not been identified with that preserved in any other MS. Apart from its 'small, sharp, irregular character', its marked peculiarity is the use of the symbol t3 = z or s, derived evidently from an Anglo-French scribal mannerism.1 There are no titles to the poems. Large letters of blue, flourished with red, and illustrations mark off the poems and their main divisions. It is noteworthy that the scribe, in the case of Pearl and Gawain, indicated by a mark the different stanzas. In Cleaness and Patience he evidently treated the poems as consisting of quatrains, and although the marks are in many cases well nigh obliterated, there are enough still visible to justify the inference that this method of marking was carried through consistently.

The MS. is in one hand, but a corrector has here and there tampered with the original, and another hand seems to have gone over some passages which evidently had already become almost illegible. These corrections and tracings are duly recorded in the textual notes that follow.

It is difficult to theorize as to the relation of the MS. to the original script of the poet. It may be safely inferred that, after allowing for scribal errors, our MS. is not an exact transcript of the originals. Some years have evidently elapsed, and the scribe clearly belonged to a time and a district in which final -e's sounded by the poet were dropped to the detriment of the metre—inside the line in Pearl, and notably at the end of the line in the purely alliterative verse. Again, though it would seem that Pearl, Cleaness, and Patience may have been derived from one type of MS., it seems likely that Gawain may have

1 See article on Z in N. E. D.
been copied from a MS. of a different type. In discussing the question of the authorship of the poems, it is erroneous to make any rigorous deduction from the general phonology of the poems as preserved in our unique MS., though it may be possible therefrom to localize the dialect of this particular scribe. The only sure test for determining the home of the poet is perhaps to be found in the careful analysis of the rhyming words.

The Illustrations. But for the fact that several of the illustrations are in the body of the MS., one might have inferred from the isolated pictures at the beginning and end that the illustrations were of a later date. They are certainly of crude workmanship. On the whole, the drawing of the artist in the illustrations found in the body of the MS. gives the impression of better composition than the illustrations to Pearl.

Preceding the text of Pearl, four illustrations, coloured in green, red, blue, and yellow, depict the main episodes of the poem. In the first we have the poet, clad in a long red gown with full sleeves, turned back with white wristbands, and a blue chaperon or hood of the period of the late fourteenth century resting on the shoulders, with a scalloped-edged streamer round the neck and reaching up into the foliage above. It is difficult to understand why the streamer seems to reach into the tree, instead of hanging down, unless some metaphorical idea is indicated, perhaps that the spirit of the dreamer has 'sped forth into space', though there are difficulties in the way of assuming that the artist had this in mind. He is resting beside the beflowered mound described in Stanza 3.

In the second illustration the same figure appears drawn on a larger scale and standing by a river, to illustrate ll. 101-8. In the third he is again represented, this time with wide hanging

1 For example, Professor H. C. Wyld, in his article, 'The treatment of OE. § in the Dialects of the Midland and South-Eastern Counties in ME.', Englische Studien, Bd. 47, 1913, p. 47, notes that 'the proportion of u to i forms in the Alliterative Poems, while considerable, will hardly allow us to assign these works to Lanes... but we might perhaps think of Derbyshire'. He further notes that he does not include Gawain in his investigation, for according to his view 'the dialect is distinctly different from that of the Alliterative Poems', p. 7. Professor Wyld must be referring here to the provenance of the MS., not to the place of authorship.
sleeves and his hands raised, and on the opposite bank, illustrating ll. 193-228, is Pearl, dressed in white, though her garb hardly represents the poet's detailed description. Her dress is buttoned tightly up to the neck, and represents the costume of the time of Richard II and Henry IV. The fourth picture is a crude representation showing the dreamer catching a glimpse of the heavenly citadel, with Pearl on the battlements, her arms extended towards him, a tower on the left, a mansion of the heavenly Jerusalem on the right.

Two illustrations follow the text of Pearl. On F. 56a we have an unusual portrayal of Noah's Ark, where instead of the eight saved therein, only seven figures are discernible, namely, Noah and his wife, their three sons, and two wives. The place for the eighth is perhaps indicated in the blank space at the right hand side. The clinking of the vessel is plainly shown. The whole design of the Ark and the means of propelling it are quite contrary to the poet's description. On the reverse, Daniel is depicted expounding the writing on the wall to the sacrilegious Belshazzar and his queen.

On F. 82a, in a half-page picture under the concluding lines of Cleanness, Jonah is being thrown from the ship into the open mouth of the whale, the ship being of similar design to that illustrating Noah's Ark. On the reverse we have a full-page picture of Jonah preaching to representative Ninevites; it has special reference to the concluding lines of the poem,—men, women, and "sots". The illustrator has, I think, indicated the born idiot in the quaint figure holding a stick with both hands, not knowing the right hand from the left. The idiotic expression on his face is noteworthy; there is a characteristic fool's jagged collar round his neck. The city of Nineveh is indicated by battlements and buildings of the same design as the mansion in the fourth illustration to Pearl.

On F. 90b, preceding Gawain, an illustration of the incident with the Green Knight shows us King Arthur and Guinevere at the trestled high table; on the left we seem to have Gawain after he has obtained the boon from the king, and the subsequent holding out of the severed head by the Green Knight on
horseback is shown in the lower part of the picture. The queen, affrighted, is evidently clinging to King Arthur. The knife in his hand perhaps indicates that he may now begin his meal, as his hope of a Christmas marvel has been well satisfied. The figure on the right may be Agravayn a la dure main. Perhaps his name is indicated by the seimitar-like weapon in his hand. The ornamental rounded objects on the table may be meant for the great salt-cellars of the period.

On F. 125 an illustration represents one of the secret visits of the wife of the Green Knight to the sleeping Sir Gawain. The head-dress seems to be suggested by the description of the third interview (ll. 1738–9), but the general attire is not otherwise in accordance with the poet’s description. Above are the following lines, in a hand different from that of the MS.:

Mi minde is mukul on on pat wil me not amende
Sum time was trewe as ston & fro schame coupe hir defende.

The handwriting seems to be the artist’s; the lines themselves have all the characteristics of the poet.\(^1\)

On F. 125b Gawain is shown approaching the Green Chapel, the Green Knight above with his huge axe.\(^2\)

Lastly, on F. 126, we have Gawain, fully equipped in armour, kneeling in the presence of King Arthur and the queen, after his return to the court. The court—perhaps the Brotherhood of the Round Table—is represented by a knight dressed in the same garb as Gawain in the lower part of the first of the four pictures. The pointed helmet worn by Gawain in these last two pictures is noteworthy. The illustrator, it would seem, has followed his original only in one respect, namely, in making the helmet high on the knight’s head, in accordance with the description in 1. 607.

---

1 On the possible significance of these lines, see *Pearl* (as above), p. xliii.

2 It should be pointed out that this illustration is on the reverse of the previous one, and not on a separate page as in the present reproduction.
Comprehensive Survey of the Manuscript, Scribal Errors and other Noteworthy Points.

I. PEARL

<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>39a 8</td>
<td>synghluc</td>
</tr>
<tr>
<td>11 11</td>
<td>for dolked</td>
</tr>
<tr>
<td>17 17</td>
<td>hert</td>
</tr>
<tr>
<td>23 23</td>
<td>iuele (mark on the i)</td>
</tr>
<tr>
<td>25 25</td>
<td>t (blot on preceding letters)</td>
</tr>
<tr>
<td>26 26</td>
<td>ruane</td>
</tr>
<tr>
<td>35 35</td>
<td>sprygande</td>
</tr>
<tr>
<td>39b 13 49</td>
<td>speand</td>
</tr>
<tr>
<td>15 51</td>
<td>hert</td>
</tr>
<tr>
<td>17 53</td>
<td>speaned</td>
</tr>
<tr>
<td>18 54</td>
<td>fyrte</td>
</tr>
<tr>
<td>24 60</td>
<td>precos</td>
</tr>
<tr>
<td>32 68</td>
<td>ryeh</td>
</tr>
<tr>
<td>35 72</td>
<td>adubmente</td>
</tr>
<tr>
<td>40a 9 81</td>
<td>pat on</td>
</tr>
<tr>
<td>17 89</td>
<td>flowen (w due to correction of y3)</td>
</tr>
<tr>
<td>23 25</td>
<td>gracos</td>
</tr>
<tr>
<td>31 103</td>
<td>feier</td>
</tr>
<tr>
<td>34 106</td>
<td>knkes (second stroke of o omitted)</td>
</tr>
</tbody>
</table>


2 The first column gives the folio of the MS., the second the line of the poem, the third the line of the poem.
Manuscript

40 b 7 115 a
14  122  wlonk
26  134  I tom
30  138  oper
32  140  by twene myrpe3 by m[er]e3 made
34  142  hope
36  144  a
41 a 10  154  wo
35  179  atount
41 b  5  185  hope
12  192  precos
20  200  yzen
30  210  here leke (l in each case has probably resulted from the omission of the tail of h)

42 a  9  235  tong
13  229  pyse
19  235  pfered, spyce
42 b 10  262  mu (altered to ne), here
34  286  bro3, blys
43 a 14  302  loyce
15  303  vn cortoyse
16  304  lu(e)3 (the letter between l and u is possibly y, now very faint, with a stroke through the upper part, to indicate e)
20  308  loye3

Emendations

a[s]
wlonk[e]
[tom I] II.
o[u]er O.
by-twene m[er]e3 by M[yrp]e made
hope[d]
a[y]
wo[pe]
as[nt]
hope[d]
prec[ez]
[ene]
[h]ere [h]eke

p[fered, sp[ce]
ne, [n]ere
bro[t], blys[se]
ley3
vn-cort[a]yse
ley3
<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>21 309 ins</td>
<td>is</td>
</tr>
<tr>
<td>24 312 dem</td>
<td>dem[c]</td>
</tr>
<tr>
<td>31 319 causayl</td>
<td>causayl[c]</td>
</tr>
<tr>
<td>43b 7 331 gare3</td>
<td>gare</td>
</tr>
<tr>
<td>11 335 perle3</td>
<td>perle</td>
</tr>
<tr>
<td>18 342 &amp; wele</td>
<td>[in] wele</td>
</tr>
<tr>
<td>29 353 styast</td>
<td>styat</td>
</tr>
<tr>
<td>34 358 &amp;</td>
<td>[hat alle]</td>
</tr>
<tr>
<td>35 359 marre</td>
<td>marre[d]</td>
</tr>
<tr>
<td>44a 3 363 rapely rauue</td>
<td>rapely [I] rauue</td>
</tr>
<tr>
<td>9 369 lype3</td>
<td>[k]ype3 II.</td>
</tr>
<tr>
<td>21 381 carp</td>
<td>carp[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>22 382 marere3</td>
<td>marre[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>45a 1 438 syde</td>
<td>s[a]yde</td>
</tr>
<tr>
<td>4 436 bygyner (the contraction mark on the first y instead of the second)</td>
<td>bygyner</td>
</tr>
<tr>
<td>25 457 poule</td>
<td>p[a]ule</td>
</tr>
<tr>
<td>26 458 ihū (otherwise jhc, 711, 717, 820; ihec, 721; jesu, 453)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28 460 tyspe</td>
<td>t[r]yste</td>
</tr>
<tr>
<td>29 461 sawhe</td>
<td>saw[1]e</td>
</tr>
<tr>
<td>45b 1 460 cortayse</td>
<td>cortays[y]e</td>
</tr>
<tr>
<td>10 479 ho</td>
<td>h[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>11 480 cortayse</td>
<td>cortays[y]e</td>
</tr>
<tr>
<td>12 481 cortayse</td>
<td>cortays[y]e</td>
</tr>
<tr>
<td>17 486 fyrst</td>
<td>fyrst[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>46a 1 505 pys</td>
<td>hys</td>
</tr>
<tr>
<td>6 510 pene on a day</td>
<td>pene a day</td>
</tr>
<tr>
<td>19 523 resonabele</td>
<td>resonabele</td>
</tr>
<tr>
<td>20 524 pray</td>
<td>pay</td>
</tr>
<tr>
<td>23 527 nw</td>
<td>nw[e]</td>
</tr>
</tbody>
</table>
I. PEARL

18 558 wanig (with mark on i)         wani[n]g
24 564 ask                        ask[e]
25 565 louly                     l[e]uyly
32 572 calle                   calle[d]
47 a 10 586 long                 long[e]
47 b 4 616 pertermynable       p[l]termynable
23 635 3ys (the s, though nearly obliterated, can still be read) hym, fyrst hym, fyrst[e]
48 a 1 649 out out of            out of
8 656 wythiane                  wyth in
24 672 in oscente, saf & ry3te  in-oscen[e], saf [by] ry3te
25 673 [pas] [pas] I            [pas] I

Manuscript

Emendations

25 529 be day of date of             be da[te] of da[y] of
28 532 sade (with stroke
      at foot of d, belonging to an
      original y)
      hen
29 533 longe(altered,from
      yonge)
34 538 & & hit                      & hit
46 b 2 542 meny                     meny
3 543 owe                        [a]we
4 544 reprene                  repren[y]
7 547 lowe                       l[a]we
17 557 on (MS. om,
      changed by the
      scribe to on,
      though the third
      stroke still clear)
18 558 wanig (with mark
      on i)
24 564 ask                        ask[e]
25 565 louly                     l[e]uyly
32 572 calle                   calle[d]
47 a 10 586 long                 long[e]
47 b 4 616 pertermynable       p[l]termynable
23 635 3ys (the s, though nearly obliterated, can still be read) hym, fyrst hym, fyrst[e]
48 a 1 649 out out of            out of
8 656 wythiane                  wyth in
24 672 in oscente, saf & ry3te  in-oscen[e], saf [by] ry3te
25 673 [pas] [pas] I            [pas] I
<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>27 675 fate</td>
<td>fa[e]e</td>
</tr>
<tr>
<td>30 678 hy3 hylle3</td>
<td>hy3[e] hylle</td>
</tr>
<tr>
<td>35 683 step</td>
<td>step[pe]</td>
</tr>
<tr>
<td>48 b 4 688 meybors</td>
<td>[n]eybor</td>
</tr>
<tr>
<td>6 690 oure con</td>
<td>oure (Koyntyse hym) con</td>
</tr>
<tr>
<td>14 698 se3</td>
<td>s[y]3</td>
</tr>
<tr>
<td>16 700 sor</td>
<td>[f]or</td>
</tr>
<tr>
<td>17 701 com</td>
<td>com[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>18 702 tryed</td>
<td>[c]ryed</td>
</tr>
<tr>
<td>25 709 quo con</td>
<td>quo [so] con</td>
</tr>
<tr>
<td>30 714 touth</td>
<td>tou[c]h</td>
</tr>
<tr>
<td>31 715 hym</td>
<td>h[e]m</td>
</tr>
<tr>
<td>49 a 13 733 makele3</td>
<td>ma[s]kelle3</td>
</tr>
<tr>
<td>15 735 henenesse clere</td>
<td>henenes s[p]ere</td>
</tr>
<tr>
<td>19 739 ry3twys</td>
<td>ry3twys</td>
</tr>
<tr>
<td>32 752 carpe, properte3</td>
<td>carpe[d], propert[y]3</td>
</tr>
<tr>
<td>49 b 1 757 makele3</td>
<td>ma[s]kele3</td>
</tr>
<tr>
<td>12 768 &amp; py3t</td>
<td>[He] py3t</td>
</tr>
<tr>
<td>22 778 maryag</td>
<td>maryag[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>30 786 forty powsande</td>
<td>forty [fowre] powsande</td>
</tr>
<tr>
<td>32 788 johu (so all except)</td>
<td>383, 818, jou; 984, jho; 1020, jhu</td>
</tr>
<tr>
<td>35 791 hyl (1 corrected from some other letter)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35 792 o (? MS. u)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

jhelm (and so throughout except (804, jhr); 816, jhr; 829, jhr). This form of spelling may be due to a mis-reading of jhrm,
Manuscript

50a 7 799 gystle3 (s faintly changed to l)

8 800 felonye
10 802 men [n]e[m]
11 803 query quer[c]
12 804 jhrm Jerusalem
23 815 lomp lom[h]
25 817 jerusalem [l] Jerusalem
33 825 wrogt wro[t][e]

50b 1 829 swatte sw[e][te]
2 830 pare (a altered from e)

8 836 sayt3 sa3
15 843 maskille mask[elle]
20 848 non o[er] [n]o[er]
28 856 ja [a][t]
32 860 n (but on preceding letter) [o]n

33 861 loube lou[m]be
tale

51a 1 865 tall (but on the bottom of the previous page the catch-words are given as follows: leste les 
yow leue my tale far[a][de])

10 874 laden [e][den]
28 892 say [a][t]

51b 5 905 among amo[o][c]
11 911 blose [w]ose
12 912 vayl vayl[c]
18 918 won won[e]
<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>32 932 &amp; I</td>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td>34 934 gracors</td>
<td>grac[i]ons</td>
</tr>
<tr>
<td>52 a 9 945 lompe</td>
<td>Lom[br]e</td>
</tr>
<tr>
<td>22 958 fresch</td>
<td>f[hl]esch</td>
</tr>
<tr>
<td>25 961 <em>By an error, this verse begins a new section in the MS.</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>52 b 5 977 wolde no</td>
<td>wolde [I per] no</td>
</tr>
<tr>
<td>13 985 John (the o has been added afterwards; cp. 1020)</td>
<td>As [John] pise</td>
</tr>
<tr>
<td>25 997 as pise</td>
<td>name[3]</td>
</tr>
<tr>
<td>26 998 name</td>
<td>fyrst[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>27 999 fyrst</td>
<td>fyrst[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>28 1000 fyrst</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32 1004 pryde</td>
<td>pryld[de]</td>
</tr>
<tr>
<td>35 1007 rybe</td>
<td>[sarde]</td>
</tr>
<tr>
<td>53 a 6 1014 jaeyngh</td>
<td>jaeyngh[t]</td>
</tr>
<tr>
<td>7 1015 gentyleste</td>
<td>[try]este</td>
</tr>
<tr>
<td>9 1017 bent</td>
<td>b[r]ent</td>
</tr>
<tr>
<td>10 1018 o jasporye (between o and t there are traces of what may be an added f, rather above the line, in a different, probably later hand)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12 1020 jhn (cp. 985)</td>
<td>J[o]hn</td>
</tr>
<tr>
<td>22 1030 twelue forlonge space er</td>
<td>Twelue [powsande] forlonge er</td>
</tr>
<tr>
<td>28 1036 ryeh</td>
<td>ryeh[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>33 1041 byrp whate3</td>
<td>byrp[e]-whate3</td>
</tr>
<tr>
<td>53 b 2 1046 self, lombe ly3t</td>
<td>self[e], lom[p]e-ly3t</td>
</tr>
<tr>
<td>6 1050 ly3t</td>
<td>[s]ly3t</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Manuscript         Emendations
14  1058 a     a[s]
20  1064 saker-fyse(hyphen indicated by : in MS.)
24  1068 an vudeg      an-vude[r]
32  1076 self       self[e]
54a  3 1083 baly      ba[y][l][e]
4  1084 fasure (s altered from l)
17  1097 enpresse     enp[y]se
24  1104 wythonten delayt    wyth [gret] delayt
28  1108 liureg       liure
30  1110 lombe (a dot on third stroke of m)
31  1111 glede       g[ol]de
32  1112 wedeg       wede
54b  1 1117 pat hys    pat [per] hys
17  1133 hys        hys[e]
55a  18 1170 brathe (the h appears to be due to the correction of y, resembling y, to h)
27  1179 quykeg      quyke
33  1185 if        if
34  1186 stykeg      st[r]ykeg
55b  2 1190 geuen     g[y]uen
8  1196 mosten       mo[ste]

II. CLEANNESS

57a  3  3 forering     for[p]ering
10  10 reken        reken[ly]

r e chen (the scribe had evidently first written m, i.e. three minimis, and badly corrected the error)

26 clannesse (first s altered from ȝ)

28 bone

32 burro (the second r resembles rather a v)

ne[n]

57 b clutte trascheȝ

13 worplych

14 her enen

28 tue

33 sower

36 72 plate

58 a de-gre (hyphen in MS.)

26 ferre

29 for leteȝ (the first c differs from the usual c in resembling o; similarly the second c indenised, 110)

36 seve þȝ þȝ þȝ pay

58 b pat demed

9 a segge soerly

11 compaynye (second y changed from i)

19 pouner

28 136 ne no
<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>30 138 lorde (e blotted)</td>
<td>vnhap [to] neæ M.</td>
</tr>
<tr>
<td>35 143 vnhap neæ</td>
<td>[g]nedæ M.</td>
</tr>
<tr>
<td>59a 2 146 neæ</td>
<td>grysp[yt]yæg</td>
</tr>
<tr>
<td>15 159 grysp[yt]yæg</td>
<td>po[u]</td>
</tr>
<tr>
<td>29 173 po</td>
<td>fele[?]</td>
</tr>
<tr>
<td>33 177 fele</td>
<td>a reward (distinct-ly two words)</td>
</tr>
<tr>
<td>39b 28 208</td>
<td>tramountayne (one word)</td>
</tr>
<tr>
<td>60a 4 220 jikke (pi is visible though blurred)</td>
<td>fyltyr (second y perhaps changed to e)</td>
</tr>
<tr>
<td>6 222 sweued (the shadow of the s is still visible, but clearer on the offset)</td>
<td>lyttel</td>
</tr>
<tr>
<td>8 224 fyltyr (second y perhaps changed to e)</td>
<td>lyttel</td>
</tr>
<tr>
<td>9 225 er blurred, but visible in the offset</td>
<td>lyttel</td>
</tr>
<tr>
<td>13 229 jisse (the scribe had evidently written p, which he changed into s, but the word, especially the last two letters, is wellnigh faded)</td>
<td>vengiaunce, evidently corrected from vengiaunce</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SURVEY OF THE MANUSCRIPT

Emendations

36 252 pat (the word is faint but visible)
36 b 5 257 for; r probably corrected from another letter
27 279 marre
61 a 24 312 iame
30 318 vpon, loste
34 322 hope corrected from bopo; boske; retraced by later hand
35 323 I shalt waken retraced by later hand
36 324 alle pat retraced by later hand
36 324 alle pat pat is; second pat crossed out
61 b 35 359 styste3, my3
62 a 20 380 aled
22 382 ryg pe
25 385 peyne wat3 no more
35 395 amounted pe masse pe masse
62 b 4 400 deystyne
31 427 seuen pe
34 430 yer3
34-6 430-2 several words have been touched up, From eggyng to bottom of page several words

marre[d] M. & S.

is[n]e

vpon[unde], lo[f]te

boske[u]3

st[y3]te3 (op. Pearl, l. 353), [n3][t]

[b]aled M.

ryg [ne] pe

peyne [on] more

amounted pe mase

destyne

seuen[te] pe

y[p]e3 M.
II. CLEANNESS

Manuscript

35 431 pat per wonyed
36 432 per, on inserted above the line

Emendations

pat wonyed
pat

63 a 9 441 lasned
15 447 mararach
17 449 wern
26 458 hale3 (M. wrongly "honey")

63 b 1 499 doue (i.e. donee, a scribal misreading of donee; similarly in 481 the MS. should be read as dovene, not dovene, and in 485 as downe, not downe, the three words being sounded alike, op. Sr. dunfa); we note on "lovne", Patience, 173

7 475 wyrle
23 491 jupred ... dyr3el

wyrle[d]
(?) jupred (= joparde) ...
dyr3e

64 a 11 515 manne3
16 520 mane3syne (syne inserted above the line)

[segg]e3
[pe dounpe]

25 529 skynalde

sky[n]ade
<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>28 532</td>
<td>etc</td>
</tr>
<tr>
<td>64 b 30</td>
<td>wonder-ly</td>
</tr>
<tr>
<td>65 a 1</td>
<td>alle</td>
</tr>
<tr>
<td>8 584</td>
<td>sel[f]</td>
</tr>
<tr>
<td>10 586</td>
<td>he hatʒ</td>
</tr>
<tr>
<td>14 590</td>
<td>[v[o]</td>
</tr>
<tr>
<td>18 594</td>
<td>[wylh]</td>
</tr>
<tr>
<td>24 600</td>
<td>se[h]ape</td>
</tr>
<tr>
<td>65 b 8</td>
<td>ban[m]e</td>
</tr>
<tr>
<td>66 a 4</td>
<td>[h[e][m]ark[ed]</td>
</tr>
<tr>
<td>6 654</td>
<td>sot[y]ly</td>
</tr>
<tr>
<td>11 659</td>
<td>by [d]ene</td>
</tr>
<tr>
<td>66 b 1</td>
<td>so [fele] folk</td>
</tr>
<tr>
<td>8 692</td>
<td>if</td>
</tr>
<tr>
<td>19 703</td>
<td>co[m]e</td>
</tr>
<tr>
<td>29 713</td>
<td>chanage[d]</td>
</tr>
<tr>
<td>67 a 25</td>
<td>[be burne], [b]e[some]ly</td>
</tr>
<tr>
<td>32 752</td>
<td>[o]f, [n]if</td>
</tr>
<tr>
<td>67 b 13</td>
<td>als (perhaps the scribe intended to turn the 1 into s)</td>
</tr>
<tr>
<td>21 777</td>
<td>he wendeʒ wendeʒ</td>
</tr>
<tr>
<td>22 778</td>
<td>wępande</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sorewe (we by a later hand, also responsible for so; the original word was evidently care, the
II. CLEANNESS

Manuscript

Initial of which is faintly visible

23 779 wones (s altered from some other letter)

25 781 sondes

27 783 meuand meuande

34 790 roy[yl]

68a 20 812 [pat ryally] pat [watʒ] ryally (M. ryally watʒ)

30 822 fanere

hyne (h altered from [y])

68b 11 839 clatʒ

12 840 worde

27 855 wonded no

28 856 pil (l altered from a minimum)

28 892 vnhap [pat euer]

69a 7 871 MS. has been originally stitched, owing to a flaw in the vellum

-12 -6

69b 15 915 hem

17 917 &

21 921 wale (e altered from an l)

24 924 [by broper]

[by n eme] (traces of the bracketed letters can still partly be discerned, though a later hand has erased them and written broper. The same hand is visible in other words on the page, where, however, no change from the original has been made)
26 926 | [e]n
70 a 8 944 | bo[sk]e
12 948 | wak[e]n
70 b 9 981 | he
21 993 | lede3 per-in
30 1002 | nom[e]n
71 a 7 1015 | per faure; er [er pe] f[y]u[e]

written over some
deleted letters;
(?) originally
per [e]. faure;
under a there is
a trace of a
previous y, proba-
ably fyne,
changed by later
hand to faure;
is above the line
in a later hand

11 1019 | smel[e]
synne
30 1038 | spu[m]ande
spuniande (the i
is dotted)
32 1040 | fretes [e] flesch
33 1041 | traytonres

71 b 7 1051 | for[f]erde
12 1056 | clerer counsayl
       | counsayl
13 1057 | for [so] clopyngnel
27 1071 | he [written after
       | when, and cross-
       | ed through

72 a 21 1101 | [h]en[d]e
27 1107 | pry[st]yly
72 b 2 1118 | [h]it
7 1123 | wax [ho] euer M.
Manuscript

27 1143 is written over longer word erased. No emendation is necessary.

73 a 2 1154 char-ged (hyphen in MS.)

12 1164 pat meruayl [pat [is] meruayl]
17 1169 yedethyas [yede[c]hyas]
25 1177 pur-sued (hyphen in MS.)

26 1178 wyt with werre wyth werre
31 1183 bygge baytayled (a dot between, which may be a caesura mark)

73 b 7 1194 enfannined (the i is dotted) enf[m]ined

33 1220 spylt [herafter] spylt [hem] herafter

74 a 2 1225 soueray soueray[n]
11 1234 tuyred [t[ryu][ed]
20 1243 fo [s][o]
30 1253 alle swypped alle [put] swypped M.

74 b 12 1271 Blot before the f [o][f
14 1273 ber: b corrected from some other letter, probably w

15 1274 [p] [p[e]
32 1291 numned numed[M.]
35 1294 hyrne hyrne[5]
36 1295 fynde (room for spirant, but no trace of it) fynde[5] M.

75 a 20 1315 god, gomes god[es], go[un]es
34 1329 v[n] v[on]

75 b 5 1336 ne no erpe hade no ne [on] erpe hade [he] no
16 1347 him his grace him grace
Manuscript

<table>
<thead>
<tr>
<th>Line</th>
<th>Text in Manu.</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>22 1353</td>
<td>cler-nes(hyphen in MS.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27 1358</td>
<td>gorie</td>
<td>g[1]orie</td>
</tr>
<tr>
<td>76a 23 1390</td>
<td>walle</td>
<td>(?) walle[d]</td>
</tr>
<tr>
<td>35 1402</td>
<td>sturnen</td>
<td>sturne</td>
</tr>
<tr>
<td>76b 2 1405</td>
<td>þe þe bredes</td>
<td>þe bredes</td>
</tr>
<tr>
<td>3 1406</td>
<td>sylueren syjt &amp; severed</td>
<td>syluer [i]n s[u]yt &amp; seve[s]</td>
</tr>
<tr>
<td>5 1408</td>
<td>glolde</td>
<td>golde</td>
</tr>
<tr>
<td>11 1414</td>
<td>tulket</td>
<td>tu[k]kt</td>
</tr>
<tr>
<td>16 1419</td>
<td>lone</td>
<td>l[e]ue</td>
</tr>
<tr>
<td>20 1423</td>
<td>wench[es] he by holdes</td>
<td>wench[es] by-holdes</td>
</tr>
<tr>
<td>26 1429</td>
<td>forpe</td>
<td>forp [þ]e</td>
</tr>
<tr>
<td>77a 13 1452</td>
<td>fo</td>
<td>[s]o</td>
</tr>
<tr>
<td>14 1453</td>
<td>s . . . n (letters blotted)</td>
<td>s[eue]n</td>
</tr>
<tr>
<td>22 1461</td>
<td>cauacles, cuppe reres</td>
<td>c[o]uacles, cuppe[s] rere</td>
</tr>
<tr>
<td>31 1470</td>
<td>alabauuda - rynes (the a is doubtful, and the reading of the letter is further complicated by what may be a badly formed hyphen-mark. The scribe recognizing this difficulty has indicated the hyphen- ing further by a little curved mark above the line)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Manuscript

35 1474 bekyrande þe bolde
77 b 4 1479 wpon (v is hardly discernible)

8 1483 mony kyndes
10 1485 þe lampes

11 1486 lonelych (e badly altered from f, so that the original f has more prominence than the e)

16 1491 sanctorum sôpefast

19 1494 stronge
31 1506 bryȝt3

78 a 5 1516 sau[eray] M.
7 1518 þe[ume arn]
13 1524 ts
16 1527 he[reyd]
18 1529 for þer

21 1532 þat
30 1541 & clicheches
31 1542 & he wyth ... ler[s]
35 1546 strof (perhaps)
36 1547 þo

78 b 12 1559 ede
19 1566 make
24 1571 schal (room for be, but no trace of it)

32 1579 &

79 a 15 1598 gostes
25 1608 godelest
33 1616 þe
35 1618 also as

sæntorun sôpëfaste

stronge
bryȝt[e]
sau[eray] M.
þe[ume arn]
is
he[reyd]
forþ[þ]
þat
& clicheches
& he wyth ... ler[s]
s[e]rof
þo
ede
make[s]
schal [be]

[ot]
gost
godelf[i]est
þ[i]
also [cler] as

stande[3] (? spirant barely legible)
36 1619 as as swyþe
79 b 2 1621 halsed (ls altered from h)
3 1622 leue
22 1641 daniel (da resembles that in alabaunda-rynes)
35 1654 of þat: þ scarcely visible
36 1655 þat wat3
80 a 8 1664 þat woldes; touched up and corrected by later hand
13 1669 worsen of his mouþe one: one in later hand
30 1686 ouer-seyled (hyphen in MS, with correx above it, as in alabaunda-rynes, 1470)
31 1687 þyþe
34 1690 schulderes (er badly formed, possibly corrected from some other letter)
80 b 10 1703 lound (o badly altered from o)
18 1711 dryþn
22 1715 hem (so formed as to be easily misread as o)
24 1717 þede

Emendations
as swyþe
[b]eue
þat [coyntise] wat3
[one] worsen of his mouþe
þ[þ]e
sch[þ]re Men.
dryþ[y]n
þ[þ]ydres
II. CLEANNESS

Manuscript

29 1722 hatʒ sende hatʒ sende

Emendations

hatʒ sende

color

de-ere (hyphen in MS.)

baltaʒa

baltaz[a]r

pel

pel[r]

se[a]yl[ed]

my[3]

[n]y[3]t

へry[ed]

clopes (badly form-ed o, resembling e)

81 a 10 1811 pat [his]

III. PATIENCE

aswagen

aswagen

fyn [s]yn

[&] mu[t]h ʒif he me made [m]a[r]de

peine

tyne [t]y[m]e

stow[n]e[d]

fo[r]

g[wande (two letters after g illegible)]

g[lo]wande

fole [ʃ]e be stape-[in] fol[ə]

colde

colde

pe haspede [pə] haspede

pe [hayre] haspede

ay pe [pə] lote

ay pe lote

bapefe

baipes

1 See Patience, edited by Sir L. Gollancz, Select Early English Poems, Oxford University Press, 1913. A second revised edition is forthcoming, the most noteworthy textual emendation being on l. 54, as above.
### SURVEY OF THE MANUSCRIPT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9 219</td>
<td>hale[d]</td>
</tr>
<tr>
<td>30 240</td>
<td>[o]n</td>
</tr>
<tr>
<td>35 245</td>
<td>to drowne</td>
</tr>
<tr>
<td>86b 13 259</td>
<td>l[e]ue</td>
</tr>
<tr>
<td>87a 12 294</td>
<td>p[r]e</td>
</tr>
<tr>
<td>31 313</td>
<td>say[de]</td>
</tr>
<tr>
<td>87b 25 343</td>
<td>bonk[es]</td>
</tr>
<tr>
<td>30 348</td>
<td>[n]on</td>
</tr>
<tr>
<td>88b 21 411</td>
<td>he (altered from y)</td>
</tr>
<tr>
<td>89a 33 459</td>
<td>vnde; room for r, but no trace of it</td>
</tr>
<tr>
<td>89b 17 479</td>
<td>pe (altered from po)</td>
</tr>
<tr>
<td>90a 14 512</td>
<td>fol</td>
</tr>
<tr>
<td>22 520</td>
<td>a[s]</td>
</tr>
<tr>
<td>24 522</td>
<td>malicio[s]</td>
</tr>
<tr>
<td>25 523</td>
<td>no[t]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### IV. SIR GAWAIN AND THE GREEN KNIGHT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>91b 16 43</td>
<td>make: ake restored by another hand, owing to stain which seems to have started on F. 92, and which similarly affected disere, l. 81, F. 92. 16 and is visible also on Ff. 93 ac, b, 94 a</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

1 See Sir Gawain and the Green Knight, ed. Morris, revised Gollanzez, 1912, *Early English Text Society, Original Series, 4*. Many of the emendations noted above are new.
### IV. SIR GAWAIN AND THE GREEN KNIGHT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>30 58</td>
<td>werere</td>
</tr>
<tr>
<td>32 60</td>
<td>nwe</td>
</tr>
<tr>
<td>92 13 77</td>
<td>of</td>
</tr>
<tr>
<td>16 81</td>
<td>See note above.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The scribe evidently had written the next line straight on, and then deleted it. A later hand has touched up discovery, and crossed out the partially obliterated vertical belonging to the ( y ) beginning the next line</td>
</tr>
<tr>
<td>23 88</td>
<td>lenge</td>
</tr>
<tr>
<td>28 93</td>
<td>pyng</td>
</tr>
<tr>
<td>30 95</td>
<td>of of alderes</td>
</tr>
<tr>
<td>35 100</td>
<td>wat3 kynges</td>
</tr>
<tr>
<td>92 b 22 124</td>
<td>syluener</td>
</tr>
<tr>
<td>93 b 5 182</td>
<td>berd as as a</td>
</tr>
<tr>
<td>25 203</td>
<td>hawbrgh</td>
</tr>
<tr>
<td>94 21 236</td>
<td>lowande</td>
</tr>
<tr>
<td>94 b 29 282</td>
<td>fo</td>
</tr>
<tr>
<td>95 11 301</td>
<td>he altered from ec</td>
</tr>
<tr>
<td>22 312</td>
<td>grydel (room for n, first stroke of which is still visible, between y and d)</td>
</tr>
<tr>
<td>95 b 9 336</td>
<td>hys</td>
</tr>
<tr>
<td>15 343</td>
<td>gawan</td>
</tr>
<tr>
<td>96 19 384</td>
<td>fo</td>
</tr>
<tr>
<td>32 398</td>
<td>plate</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SURVEY OF THE MANUSCRIPT

Manuscript

Emendations

96 b 22 425 scade
29 432 ruyschly
35 438 ho we; ample space, but no re; cp. 2171; ho-we=
howen, hacked
97 9 449 as altered from al
21 460 from; fn with a small o above the line
98 b 17 569 miche; (?) corrected to ryche
99 a 2 591 oner
99 b 3 629 emdele3
8 634 verertue3
32 659 noup; er illegible; the mark visible at the end of the line may be the offset of the s in iles on the opposite page
33 660 I quere
100 19 683 canelou3
21 686 jad
32 697 noghe
100 b 4 705 chapel
16 718 fo
25 727 schadden
30 732 ysse altered from iisse, each i being strongly dotted
32 734 carye3
101 13 751 seruy
35 774 say
101 b 20 795 towre
### IV. SIR GAWAIN AND THE GREEN KNIGHT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emodulations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>22 797 cornon</td>
<td>corn[e]n</td>
</tr>
<tr>
<td>28 803 nghe</td>
<td>n[o]ge</td>
</tr>
<tr>
<td>30 805 a + 5 minims + ant</td>
<td>amant</td>
</tr>
<tr>
<td>102 1 813 trowoe</td>
<td>trow[e]e</td>
</tr>
<tr>
<td>3 815 wy3e a3ayn</td>
<td>wy3e [3are &amp; com] a3ayn</td>
</tr>
<tr>
<td>10 822 quel</td>
<td>qu[i]l</td>
</tr>
<tr>
<td>13 825 buurne</td>
<td>burne</td>
</tr>
<tr>
<td>20 832 fersly altered from ferfly</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>102 b 1 850 clesly</td>
<td>c[h][f]ly</td>
</tr>
<tr>
<td>7 856 bla + 7 minims + er</td>
<td>blanner</td>
</tr>
<tr>
<td>13 862 hem</td>
<td>h[y]m</td>
</tr>
<tr>
<td>16 865 hym</td>
<td>hy[m]</td>
</tr>
<tr>
<td>22 872 myst</td>
<td>m[o]st</td>
</tr>
<tr>
<td>24 874 fy3t</td>
<td>f[o]3t</td>
</tr>
<tr>
<td>27 877 ha</td>
<td>h[a][t]</td>
</tr>
<tr>
<td>33 883 cefly</td>
<td>c[h]efly</td>
</tr>
<tr>
<td>34 884 tapit</td>
<td>ta[b][l]</td>
</tr>
<tr>
<td>103 1 887 wylle; altered from wyle</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7 893 sle3e</td>
<td>sle3e</td>
</tr>
<tr>
<td>103 b 5 929 myst</td>
<td>[n]yst</td>
</tr>
<tr>
<td>6 930 claplayn3</td>
<td>c[h]plaayn3</td>
</tr>
<tr>
<td>15 939 halched</td>
<td>[p][a][k][k][e][d]</td>
</tr>
<tr>
<td>32 956 scheder</td>
<td>schede[3]</td>
</tr>
<tr>
<td>34 958 mylk</td>
<td>[ch]lk</td>
</tr>
<tr>
<td>104 10 971 a3aynes, altered from a3aunes. Several words touched up on the lower half of this page</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26 987 wede3</td>
<td>wede</td>
</tr>
<tr>
<td>30 992 kyng</td>
<td>[lord]</td>
</tr>
<tr>
<td>104 b 14 1012 her</td>
<td>[h][e]</td>
</tr>
<tr>
<td>31 1030 hymne</td>
<td>[c]hymne</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Survey of the Manuscript

Manuscript

33 1032 &
105 2 1037 nerei
17 1053 I wot
33 1069 pa terme
105b 9 1082 quat se
19 1092 sowe
106 2 1112 pis
13 1124 leude
18 1129 he ·
26 1137 by hat pat any
30 1141 mote (room for spirit-
grant, but no trace
of it)
33 1145 of pe
107 15 1199 spelle space; blot
between the words;
(? deleted letters
under it
23 1208 fayr
28 1213 g (the rest of the
word is illegible)
29 1214 wel above the line
in a second hand
33 1255 pat pat pay
108 3 1262 aswarèd
24 1283 I, burde
26 1286 selulde
33 1293 got3 in
108b 8 1304 fo
18 1315 with
36 1333 bale3
109 1 1334 & bere
23 1357 aper
109b 5 1376 gaway
13 1386 &, worthyly pis

Emendations

[pat]
[m]erei
I [ne] wot
[pa[t] terme
quat-[so] 3e
sow[r]e
[p[e]
lede
he[r]
by hat any
mote[3]
be
spelle [in] space
[gay]
g[ay]
[sg]o
[w[a]t]3
b[oue]le3
[pe l]ere
a[yr]per
Gaway[aw]
[pat], worthyly [won-
nen] pis
### Manuscript

<table>
<thead>
<tr>
<th>Line</th>
<th>Text</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18</td>
<td>ho</td>
<td>h[e]</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>hor</td>
<td>[3]or</td>
</tr>
<tr>
<td>110</td>
<td>crowe</td>
<td>crowe[n]</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>for, wist</td>
<td>f[r]s, [sengler]</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>b (rest illegible)</td>
<td>b[ronde]</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>word illegible</td>
<td>[hyw]</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>first letter illegible</td>
<td>[p]ise</td>
</tr>
<tr>
<td>110b</td>
<td>four minims+yry; a dot under the fourth minim</td>
<td>[m]yry</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>r de (the second letter probably o, though resembling y, illegible)</td>
<td>r[o]de</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>pis</td>
<td>pis</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>softly</td>
<td>soft[t]y</td>
</tr>
<tr>
<td>111</td>
<td>f (rest illegible), pis</td>
<td>f[or], [e]</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>l (rest illegible)</td>
<td>l[edes]</td>
</tr>
<tr>
<td>112</td>
<td>luslych</td>
<td>luf[yl]ech</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>freke</td>
<td>freke</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>wyst-est; kyphon in MS.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>vp; v altered from y, the tail being scraped out</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>zedouna</td>
<td>3e[de] douna</td>
</tr>
<tr>
<td>112b</td>
<td>15 1611</td>
<td>[s]chelde3</td>
</tr>
<tr>
<td>113</td>
<td>11 1645</td>
<td>kn[a]we</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1647</td>
<td>dr[a]we</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>table3 treses</td>
<td>table3 [on] treses</td>
</tr>
<tr>
<td>113b</td>
<td>18 1690</td>
<td>four minims+orsel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>21 1693</td>
<td>fore</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>24 1696</td>
<td>c[a]ste3</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>trayteres</td>
<td>tra[u]er[ce]</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>1706</td>
<td>h (rest illegible), eterly (first letter illegible)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Notes
- *SIR GAWAIN AND THE GREEN KNIGHT* is referenced in the title.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript</th>
<th>Emendations</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>114 4 1712 wyst to to a</td>
<td>wyst to a</td>
</tr>
<tr>
<td>120 12 2171</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>114 b 6 1752 day his (mark through the stem of the h)</td>
<td>day [dy3t hym] his</td>
</tr>
<tr>
<td>23 1770 hym</td>
<td>h[0]</td>
</tr>
<tr>
<td>115 15 1799 of</td>
<td>[i]f</td>
</tr>
<tr>
<td>30 1815 oxt</td>
<td>[n]oxt</td>
</tr>
<tr>
<td>115 b 4 1825 swyftel</td>
<td>swyftel[y]</td>
</tr>
<tr>
<td>9 1830 ly3tly pat leke</td>
<td>ly3tly pat leke</td>
</tr>
<tr>
<td>36 1858 my3</td>
<td>my3[1]</td>
</tr>
<tr>
<td>116 5 1863 for</td>
<td>f[ro]</td>
</tr>
<tr>
<td>13 1872 he</td>
<td>h[0]</td>
</tr>
<tr>
<td>116 b 10 1906 by</td>
<td>[b]y[3w]</td>
</tr>
<tr>
<td>13 1909 bray</td>
<td>bra[p]</td>
</tr>
<tr>
<td>22 1919 her her hede3</td>
<td>her hede3</td>
</tr>
<tr>
<td>24 1922 me3</td>
<td>[n]e3</td>
</tr>
<tr>
<td>117 2 1936 he kny3t</td>
<td>he [pe] kny3t</td>
</tr>
<tr>
<td>7 1941 chepe3</td>
<td>[pray]</td>
</tr>
<tr>
<td>27 1962 sellyly</td>
<td>selly</td>
</tr>
<tr>
<td>117 b 2 1973 frk</td>
<td>f[e]rk</td>
</tr>
<tr>
<td>9 1981 a3ay</td>
<td>a3ay[a]</td>
</tr>
<tr>
<td>118 2 2010 laupe</td>
<td>lauf[m]pe</td>
</tr>
<tr>
<td>18 2027 emnumed, vertamas</td>
<td>emnu[i]r[e]ned, vertamas</td>
</tr>
<tr>
<td>20 2029 fayre</td>
<td>f[e]r[ly]</td>
</tr>
<tr>
<td>118 b 7 2053 pay</td>
<td>[he]</td>
</tr>
<tr>
<td>25 2072 prynce kneled</td>
<td>prynce [pat] kneled</td>
</tr>
<tr>
<td>119 12 2096 ye</td>
<td>[yow]</td>
</tr>
<tr>
<td>21 2105 dyzne3</td>
<td>dyw[g]e3</td>
</tr>
<tr>
<td>26 2110 pe</td>
<td>[yow]</td>
</tr>
<tr>
<td>119 b 10 2131 mot</td>
<td>[n]ot</td>
</tr>
<tr>
<td>15 2137 stïstel &amp; &amp; stad</td>
<td>stïstel &amp; stad</td>
</tr>
<tr>
<td>120 12 2171 we (room for re, but no sign of it, op. 438)</td>
<td>we[re]</td>
</tr>
</tbody>
</table>
IV. SIR GAWAIN AND THE GREEN KNIGHT

**Manuscript**

18 2177 & riche with
27 2187 he
120 b 7 2203 mulile; with a dot over the i, indicating a correction
9 2205 at
26 2223 o
121 6 2240 welcon
13 2247 haf by py helme
121 b 19 2291 hs
24 2296 bihous (s changed from some other letter)
32 2305 tas he he hym
122 19 2329 First word illegible; in Arpure3 very hard to read
27 2337 rykande
29 2339 habbe (room for 3, but no sign of it)
33 2343 jif; spirant hardly legible
34 2344 anger; this word is wellnigh illegible
122 b 21 2368 lufed altered from lufad
35 2382 fererdle
123 6 2390 hardily
123 b 4 2426 with wyth wywmen
26 2448 ho taken
36 2439 wayned me pis
124 2 2461 gopnyug
13 2472 kyssen ayper

**Emendations**

[of], riche [hors] with he[re]
mulle
a[s]
[t]o
welco[m]
haf by helme
b[i]s
bihou[c]s
tas he hym
[schapen]
r[a]ykande
habbe[s]

ferde
hardily
with wywmen
ho [hats] taken
wayned pis
g[1]opnyug
kyssen [bikennen]
ayper
General Classification of Scribal Errors with Selected Examples.

1. Alliteration destroyed (a) by substitution of word:—
   rybe (for sarde), I. 1007; gentyleste (for tryeste), I. 1015; Abraham (for pe burne), II. 745; elene (for hende), II. 1101; nwe (for zisterniȝt), IV. 60; pryng (for ossyng), IV. 93; mylk (for chalk), IV. 958; fayr (for gay), IV. 1208; wiȝt (for sengler), IV. 1440.

(b) by word copied from line above:—
   manneȝ, II. 515; wepande, II. 778.

(c) by omission of alliterative word:—

(d) by repetition of alliterative word (only in II):
   pe masse pe mase, II. 395; wendeȝ [wendeȝ], II. 777; meuande meuande, II. 783; couwsayl couwsayl, II. 1056; hatȝ sende hatȝ sende, II. 1722.

2. Small unstressed word omitted:—

3. Small unstressed word repeated:—
   & &, I. 538; out out, I. 649; paȝ paȝ, II. 108; wyth with, II. 1178; pe pe, III. 194; of of, IV. 95.

4. One short word, especially a pronoun or demonstrative adjective, written in mistake for another:—
   ho (for he), I. 479; hym (for hem), I. 635; if (for of), II. 752; of (for &), IV. 77.

5. Word from latter part of line substituted for one in earlier:—
   & wele & wo (for in wele & wo), I. 342; her dere dalwayne of her derne (for pe dere, etc.), IV. 1012; pis beuerage pis bargayn (for pe beuerage, etc.), IV. 1112; pis teuynyn of pis trwe (for pe teuynyn, etc.), IV. 1514.
6. Two words in line interchanged:—
by twene myrpe3 by mere3 made (for mere3 by myrpe), I. 140; pe day of date of euensonge (for date of day), I. 529.

7. Endings of two words interchanged:—
cuppe reres, II. 1461.

8. Syllables doubled:—
baptes, III. 211; werere, IV. 58; verertne3, IV. 634; forere, IV. 1693; fererde, IV. 2382; hardilyly, IV. 2390.

9. Letters added finally, d, n, 3:—
(i) d: nunewd (for mw/meu), II. 1291; aswage; (ii) n: (at line-end) ru/men, I. 26; nejen, II. 32; schadden, IV. 727; (inside line) mosten, I. 1196; wern, II. 449; sturnen, IV. 1402.

(iii) 3: gare3, I. 331; perle3, I. 335; hylle3 (in rhyme), I. 678; liure3, I. 1108; wede3, I. 1112, IV. 987; quyke3, I. 1179; sondes, II. 781; bry3t3, II. 1506; sle3e3, IV. 893.

10. Letters omitted finally:—
(i) t after 3: bro3, I. 286; jacyagh, I. 1014; my3 (for my3t), II. 359; no3, III. 523; my3, IV. 1858.

(ii) r: fele, II. 177; he, II. 981; baltaga, II. 1746; vnde, III. 459.

(iii) re: (at end of line in IV) we, IV. 438, 2171; (inside line) he, IV. 2187.

(iv) s: name, I. 998; a, I. 1058; worde, II. 840; hyrne, II. 1294; bonk, III. 343; towre, IV. 795.

(v) d, especially before p or vowel: calle, I. 572; carpe, I. 752; wyrle, II. 475; hale, III. 219; say, III. 313.

(vi) when next word begins with same letter: a stremane, I. 115; forpe (for forpe pe), II. 1429; pe reste, II. 1766; pa terme, IV. 1069; wo per (for wope per), I. 154.

11. Initial consonant lost:—
[g]ned3, II. 146; [h]aled, II. 380; [g]lowande, IV. 236; [c]hyme, IV. 1030; [n]ost, IV. 1815.

12. One letter of combination ay omitted:—
a, I. 144; syde, I. 433; sade, I. 532; aper, IV. 1357; rykande, IV. 2337.
13. r omitted in er, re, tr:—
   fei[r]er, I. 103; yste, I. 460; bent, I. 1017; styke3, I. 1186; f[r]e, III. 294; cow[r]e, IV. 1092; he, IV. 1129.
14. o omitted near n:—
   bakes, I. 106; ypu, II. 1329; nghe, IV. 803.
15. Similar letters miswritten:—
   (i) f written for s, and s for f, especially when the erroneous spelling gives a word, and before o:—
      faure, II. 822; fo, II. 1243; fyn, III. 35; fo, IV. 282; sor, I. 700; loste, II. 318; luslych, IV. 1583.
   (ii) e written for o:—
      pre, II. 590; lenge, IV. 88.
   (iii) o written for e:—
      lone, I. 302, 308; lowly, I. 565; soerly, II. 117; lone, II. 1419; stownod, III. 73; noghe, IV. 697; crowne, IV. 797.
   (iv) t written for c, especially when either spelling gives a word:—
      in oscente, I. 672; fete, I. 675; tryed, I. 702; plate, II. 72, IV. 398; fyrte, I. 54; toth, I. 714; 3edethyas, II. 1169.
   (v) e once written for t (possibly scribe copied from a MS. in which e was made like a t):—
      much, III. 54.
   (vi) l written for h, or second stroke of h omitted:—
      lere leke, I. 210; lere, I. 616; chaple, IV. 705; chaplayne3, IV. 930; schulde, IV. 1286.
   (vii) h written for l:—
      sawhe, I. 461.
   (viii) l written for k (or for scribal method of writing first k in kk):—dolked, I. 11; lyke3, I. 369; tulket, II. 1414.
   (ix) ? bl written for w.—blose, I. 911.
16. Letters transposed, especially l and r:—
   glode (for golde), I. 1111; (?) tyranatyre, II. 187; skynalde (for skynade), II. 529; royly (for ryol), II. 790; tuyred (for tyrned), II. 1234; heyred (for heryled), II. 1527, 1786; carye3 (for cayre3), IV. 734; for (for fro), IV. 1440, 1863.
CLASSIFICATION OF SCRIBAL ERRORS

17. Abbreviations omitted, especially u and i after e (in I only):
   sprygande, I. 35; bosked, II. 322; ru[y]schly, IV. 432; precos, I. 60, 192; gracos, I. 95; gracous, I. 934; p[ro]f, I. 235; te, II. 64.

18. n abbreviation added:
   ms, I. 309; i»f, I. 1185, II. 692; hy«s, IV. 336.

19. Abbreviations misplaced:
   býgynr (for bygýner), I. 436; pouener, II. 127; syluener, IV. 124.

20. Wrong abbreviation used:
   pertermynable, I. 596.

21. One minim too many:
   mebor, I. 688; me, II. 312; mon, III. 348; emdele3, IV. 629.

22. One minim too few:
   hen, I. 532; baune, II. 620; tyne, III. 59; hyn, IV. 865.

23. Forms of different phonetic development substituted in spite of rhyme, metre, or alliteration:
   speund (for spanned), I. 49; adubmente (for adubmente), I. 72; y3en (for ene), I. 200; pyse, spye (r. w. Greece), I. 229, 235; cortoyse (for cortaysse), I. 303; poule (for paule), I. 457; cortaysse (for cortaysse), I. 469, 480, 481; meyny (for meny), I. 542; repreny (for repreny), I. 544; se3 (for sy3), I. 698; kyst (alliterating on ch), II. 464; seade (alliterating on sch), II. 600; gawan (alliterating on w), IV. 343; seade (alliterating on sch), IV. 425: my3t (for mët), IV. 872.

In dealing with this classification of scribal errors, one might differentiate actual mistakes from orthographical substitutions on the part of the scribe (or scribes) for the poet’s own forms of words, which can perhaps be best studied with reference to the rhyming words. But even here it would be hazardous to presume on the poet’s orthography. Did he, for example, write ‘wace’ to emphasize the eye-rhyme with ‘grace’, as seems likely, but cannot be proved? I am elsewhere dealing with this very question of the rhymes in Pearl and Gawain.
It is with no little satisfaction that at last I have been able to carry out a long-cherished wish to give to the world a reproduction of this precious manuscript, which has preserved the work of a great poet of the spacious days of Edward III. It is a special satisfaction to be able to associate the volume—the first text issued by the Society—with the beloved memory of our Founder, Dr. Furnivall. Soon after his death, at a meeting presided over by that other honoured leader, Professor Skeat, it was decided that a series of facsimiles might be issued as the most appropriate tribute to his memory. Professor W. P. Ker made a generous contribution towards the purpose. Major John Munro, late Assistant Director of the Society, in token of his devotion to Dr. Furnivall, also helped forward the proposal, with special reference to Cotton Nero A.x. Various circumstances delayed the carrying out of the project, and it has been decided in view of present conditions to include this facsimile, excellently reproduced by Mr. Hallett Hyatt, among the ordinary publications of the Society.

The name of the poet still remains unattested, but his work reveals a personality standing pre-eminent as the author of perhaps the most tender elegiac poem of the Middle Ages, and certainly of the noblest of all the romances of chivalry. As one handles this reproduction of the fast-fading manuscript, it is well to bear in mind, when noting scribal errors and the like, that but for this humble scribe we should have lost irretrievably Perle and Sir Gawayne.

Qui scripsit sit benedictus.

Amen.
FASCIMILE
OF
BRIT. MUS. MS.

COTTON NERO A.X.
CONTENTS OF THE MANUSCRIPT

I. Pearl  . . . . . . 37 a–55 b.
II. Cleaness  . . . . . . 56 a–82 a.
III. Patience  . . . . . . 82 a–90 a.
IV. Sir Gawain  . . . . . . 90 b–126 a.
nulla deductione praebitur. God.
Super astel forte secundum patru.
nulla nulla contra superadduntur.
patru propterea ut vel minime
nulla contra superadduntur.
nulla contra superadduntur.
nulla contra superadduntur.
nulla contra superadduntur.
nulla contra superadduntur.
nulla contra superadduntur.
...
Here is the text as it appears in the image:

"Becunder grett is 'fistal lope
he two vnt a'dine var par mas
mer p'nd pe pur fannand man
of b'nges en alvies mat hand
seurn p'letter. Than by evre
seer fals red almsdead eg vnt for l'rr
now mankonde wene bose. p'nt can talbe
to a spir of p'rett l'nt uapir Threet
p'has called en shone opes
per etr af net. pan unde p'der
p'f'blone renved af heenhet.
"F'nt no ken berscher
a met somer pent af net
gang. G'th'g en gr'att l'ime
G'sh'p af vwe en hand
uit gescret. Akrulu en ter hers
A'g'kden. vnt. en..."
...
I deifies

The above is an extract from a historical or religious text. The handwriting is difficult to read due to the age and style of the writing. The text appears to be a transcribed or translated record, possibly from a manuscript or an old document. It is not possible to accurately transcribe the full text without specialized expertise in paleography.
Nulla relinquantur basum inveniendae tuae
nullius numeri cujusvis.

Sed nunc postea invenit se habere
nobilis et aequi dignitatis.

Quod est in praefata cetera, in hac
habetur aequi dignitatis.
that your wrtoles ill prouide
ne tenoun bryte pentoune bale
ne is ye butt ne ye loute con loute
to ower the sayr fore unnes take
ne alle nunn to dower douce
fore your ne old scribe Wartou take
but ye not lust of godz loute
preschast iii palpablyce 7 thuns cortake
ye longez 7 ye altren loutre blake
beit tempered under his faue loute
as his luke is ye altren lache tos his more Cestren moore.
Of mosttz tow to cange clene
that hiue langue intouches
the sun to pass unzone to men
the rite of godz of lust of pes
part on unse pes 2 an word er clee
ere pupes to soure ye loute ye clive
in part of 2 most pot pos to gleu
yet uphal late of altren riles
yet is ye last yet the copeys
trow ceeve hreul to saye torre
per shaw a whistle that er cnot
type mervyn tis ye altren more
secret may to make a unde
yet hand to gast likly sloe
tyngyn to per hryht hyde
per ne ye ye blyzhyng by
part cther landz yet god cnyclyde
yet mar er cnot eur hye lout er cnot
yet of ye loute 7 mar pequible
t to ote yrel of myr curt haue
per bryht tace yet cnye clynde
yet seu but trikyd not due
in seych 2 per cnye tis late no unged
but ple cnye Cet altren unger.
neither to the whole nor to any part thereof. Therefore, we must look for the
remnants of what was there. The texts that remain, as recorded per Charlie,
are as follows:

...
The text is not legible due to the quality of the image. It appears to be from a historical or manuscript document, possibly containing Latin or Middle English text.
a man called the lord of all the land

the people must help one another to be taken well
from the earth, let them come together.

since the earth is full of people in need, let them

come together while they are alone.

in the beginning, there was light and darkness.

and all the people, let them come together.

since the earth is high and low, let them

come together, and let them

come together and come together.

since the earth is high and low, let them

come together and come together.

since the earth is high and low, let them

come together and come together.

since the earth is high and low, let them

come together and come together.

since the earth is high and low, let them

come together and come together.
heareth an of canzonon x-senses ou ye-arte
lousettes pat irretnon ou yb iblest x-thowe
xentza Samuelhy guyt rs. que to será
dey ar jus d'ayme que si p'ayme coudre;
bourg-borme color blinde to ne alle-
que jat cole le tallle due be si elle
lozant ou ps. cédre d'souldre entame
blis alle-along x p'ayme neilyp
x chen ou xondre ieble-herfont ou corpette
bouyale bebe rs. en cede p'eyla-laybe
h'letter ou p'ayme-rende aun spercette
x que-ntres p's avoir x inre madaine
x de-soupons ou iupre-ntere pe-divene
a boule que looke ou ps. ironne efein-
ne bleses under biefs x-lydes, alpente
x fiert xenuer et pe aymer x-moy x-Elehy
xinux de schuerence yvonne x coleus
ox samson ney dayet tholle x alvode
x bley-borne thur lez-disponchidoun
x lez-disponchidoun azy bazine grant au c'moyne len
er quen x se laign de samone X tender le mon-brede
x se d'ayme de ihtele ou c'telo breme;

i's troyis p'sort c'ye quie donc f'ayme ou brouxt y et cinit
i tijs coacher x pat dyne yx nee-clavilx
xgen in Couime yx manecy pesfond-
ne fat-xuyraur X tierres x gebrle-dun
nebeg gen xat hame x-lyde p'sente
x tịp nez graetis xnew xame zere
et xen labad p'sa frowe cible nez b'inde
x vie dy tay de p'saire xcpes xne x
x eser nez xay xulke bleve flxou
x luy lyy de sce d'ayme xtal noch x-glyne-der
x decy gretenc yx xevor x-glyne-der
x huyne gulelue x veer x-x-solo-der
x plesy gulelue x verter x-x-solo-der

null
When he put anointed this other I vio to this, ye vio if his self with lyne I hit is abed 
And if he put the Frag-fetched alie eyes
Where he he has rolled his wither intangible

Here forth he calle on trow y hit hynde
Here is my second heer of trest hit is open
Here is pe quynn and pe ges of all the
Of which and of the
Here
Here he hungs at hynde shrews ther for
Here he hungs as hoat pe hung pe hanged
Here he stood here as his own face
Here he hungs of the of his own none

Here is to obeyd to oys he has iv"
He may not drype to chyke of abin hit is
Here he shert be the dteenth by lpeghe and
Abraham I end once he hungs
Euen before hit was rader under all the grete
Here, hebreuk, pe arm of pebow heuen
Here is set to Abraham true.
Here is for in the was tyne they are lenen
Here is to the abin hit is here the
Here is to the xx rece the xxe coloure
Here is eye reveal my pe last rade
Here is set in here pe have pelene aunder
Whan he holde of the was the wyne phyn
Hit to god pe good ritt man pe the di"gine
He sherten here to enybro of dand hende I take.
If this vision was under it was discerned
Yonder shutter. This shut, that looked directly
to the west. This was the first thing I saw dunst
and the second. Such plans were gladly lost.
2 (Yonder shutter was shut. Of this shutter)
2. Last evening, they gave him letters. They sent him
letters here on this note. A jilted rascal, last
in the amount of bread to buns, no letter
there. Forth, as yon see, he sets as he
by lose or just made the. The bread he here
picks eagerly. I saw him, he hours to Saine
command him. take to do. As quick as one
one enters his uncle, monate. my other
under to be called to the court. I was.
Until there is quiet. Set it, for the rest. * *
practically so. Also, you're in your seat to make
he reached to his cloud. * In the sayer,
part. He sent letters and wrote this time to the
set to his court. In he set to last sette
he continually at last done. More but unique
the bums. to be later, here, brick by brick
by a stone close, he beats his pe content
by the provost, and when you were break
as broken. until. And the other high up
there. Above. more, make he will. He thinks.
Lose thought, you lose letter honest.
as foster Tagard when he served him. He
Seth last. called the before, or such as he had.
As sated as aground. feet with god here.
et even. Even of his friends. He is left divided
Whatever it had. Of them was filled
unmindful more. Ways were. men that more fields
and February when they're close. Saint alle. Phine
Athen. I sit, when they turned over the end. We
this of. Where a way alone saw things
let. So I blame your hope upon my
Then God said unto Abraham, Go forth into a land that I will show thee, and to the land of Canaan, I will give it thee, and to thy seed after thee. I will make thy seed as the dust of the earth; so that if a man could number the dust of the earth, then should thy seed also be numbered. Arise therefore, and go unto the plain; for I will give thee two Sergen, and thou shalt choose thee what thy soul delighteth.
To holde that us to eler alle ye sussa
t as was that brenne Wereled alel shearpe
cus the to yer toll ye term of my soule
talke unprover to abuysan unslake abjube
Ye gree cou of coloures in their lowe erer
Ye gret of gynanter garred ine to garrett
the harb for to yer led to take my soulen
Ye paw haif as ye puyt droun souldenstere

Paul leved et of 1 sestik le mel

The seken eaulle of etteny of give yer yer
Ye mine yer 1 1styn war 1styn

ye gret et drey of give yer yer
talke unprover to abuysan unslake abjube
talke unprover to abuysan unslake abjube

ye is of garrett garrett garrett
talke unprover to abuysan unslake abjube

ye is of garrett garrett garrett
talke unprover to abuysan unslake abjube

ye is of garrett garrett garrett

ye is of garrett garrett garrett

ye is of garrett garrett garrett
A psalm 9 is by reason we found it abound in the text of God's words together
notwithstanding the whole we must incline to believe
a ye law of grace is deliverable to every one living by the name of God and the word of God having
thus to her suggesting her name to have
yet these well you were unwearied and yet there
yet art to greatly abound of good may be
till you be sure of ye factor a the he and
I say le can only it part folk of her their crie.
I shall be gone alle ye get yue or yet one
theren is not slumpliness to another a
old blessed be god ye use him to answer a
old blessed be ye use ye be his yee the
yet for that was tague ten to none the
yet by the apostle may part intian ant as she
thus be true thankful an any and not live
yet be remained here in such stores this
and if ye be every god ye shall set alle
a such acts in the honor for yee it of the
yet another ye even at an yee poole of
which you doubt so al this when
yet by this yee for ever get every ye Gluphe
yet you a sheen my sequence paint on yew
ye Abraham abed her hom and always set poole
yet should be yee count to single I shall st
and yet crepe extene and twice to make
letto mele thus such as may be in every they are
but the able by gone they may go the last yone
yet a becoming a soul of the branch may come
yet is pretty yunque let me let me
yet abed luyen included if the hentele shade
you are godly god get by will share
yet is pretty yunque let me may and yee there
yet is pretty yunque let me may and yee that
a fair lovely at meilt of the shade of this yee
yet yee in your referent come before there

As 'tis often said, 'tis true that we may know
What shall come of our own doing. If we intend
to do good, and work hard, we shall have good
returns. If we intend to do evil, we shall have
evil results. Therefore, let us choose our actions
with care.
He called upon the courtiers to gather him about and order him to be touched also two-thirds together with the other persons they chose. He then spoke of God and God's glory and God's power and God's might and God's wisdom and God's judgments. And the courtiers spoke of God's might and God's power and God's glory and God's wisdom and God's judgments. And the courtiers spoke of God's might and God's power and God's glory and God's wisdom and God's judgments.
The text on the page is partially readable. It appears to be a medieval document written in Latin. Here is a transcription of the readable parts:

"He held by his heart the word of his God, the law of the king of the Israelites."

However, due to the quality of the image, not all the text is legible. The page contains references to religious and legal themes, typical of medieval manuscripts.
In his own name and as such a was present and a was witness of the taking of the body of the said woman and as such a was present at the taking of the body of the said woman and as such a was present at the taking of the body of the said woman and as such a was present at the taking of the body of the said woman and as such a was present at the taking of the body of the said woman and as such a was present at the taking of the body of the said woman.
There are no visible words or text on this page.
and count's of all calce or
a to see the he knows as the noble
and his knowledge a lady's name as
the rest he This will you get
A man shown will hold a noble
per loved toward kindred because a
laid causers fail that to see shaven
own industry love per loved unseen
not to mean pe nothing unquiet nor here
for he be known toward a so happy after
holling the harvest and generally all under
produce on other places all all
spread would referred on malicious Of certain better and
not bound after Salle or年上半年 if thus
in both times allows common with
trashed remains in the at even these times
a pure product until pe Than present place
of place part pleasure for purchase nothing
does longer a full large of it little other
and above ready where even under
he pass a name after The under
not over against all price. Stating all by
the 2 to Lords or Master a shall allow
the right of the fellsalter to know what than if blunder nor mention
under a turning to a first God twisted as
our anger to his own life
consideration with such as divided
these names as the other especially
then grant more than shall have favor
a known are to the little known to these
for none are divided upon as her produced when
in these circumstances these shall have
when alle people's name is the to be seen be brought
them with these places therefore
their alle authors being in to
some by pe's bestest daughter (unreadable)
Laid down many cupboards with claps full of an arm.

The middle of them were some bushers both

the dark or the thus were slender

then green of breale were had to place.

ye gunn crown of golds served on later.

but had ten beids in these earth bullshes hands.

A third lesson had hastily suprised

the constable atherfor went good enow here.

before pentend of this letter having ye seen.

with us were four forefamilies people.

these people Jupiter earth had a third people

known upon ye measure where and which

put forth to enporate certain matter both.

solution sent him upon here. a trip piece.

the above to science this is lend to Yahannah hard

for to consider their whole course thing

for ver their bullshes bulners of earth gold clere.

En annul"s of these a stracks of inter

closed colleges and done as things araved

entained under understand of bullshes away.

a fixed out of seconds of earths damns

pe copying of ye counties vert cape cape reves

her evidently trained and doped long

punished next to you by your letter thence.

so called with ye punished these

yere a turnes mitrured with him who

god you quickly had part of your pates.

so all ye thieves of peoples derthiing peerly

as also were the thrones of flasłónde and

these earths and earths for earth

always the same thing the same when

remained a time a remmde it in yere

which ye lord had Programm almanack

ye gouteries of golds groves alnany.
to hencex pe hentes he frid en othe
so vart pe sire frith he sod claid
he hentes he shap to he claudit pe har shat he chek anuen
when he sunt asid he shauh d stert he eunhe
ut he achaffand he chance pe chek halfe
pe lade to hares pe lar pe privade halfe
heede ene by pe strete eno to perde
he knes ou pe colde enp or chpped to he leuen
showe of worclup wort a frag tech
here lisse ap pe anuen harden or ope
ei laur peut tenype umere af awes
she bare pe ouden pe pole the reale here the
he pole halve biledd lettres to reed
a burt a havel i nunke as that here ofet
put bare pe quites af coue per gove all conor
his said is end of theere shere to年第
adae eu a kind part af awtes ou colule
put of pe pite fulfre harb houtned pridad
af main aupe enl hore af his halde
the sen wildego de mulde owt verf vintenues
he as yeled his dammes up pe dre twidde
he leved he as his fopend af capre deeks
ande vut he shpned lepp Tama he c Tayn he cysned cowning pe lap af pe cunno vem Treyd up af the of pe haldle wapdas par grooms by where
as his cyp diinette he his this wap
pe main fenderplum hew by his name
par now af nyed amuel of deveer coulde
par caw wutte a pe caymunda ade of awes
b тогда lay his name a nobis he he
aplycethe of par proumce a prot of pe shap
and i co pe rirre to seirp by unde
a shi he a pe shapen wap shapin grace
a pe wel merd fer mixed af order
he oth a clain he dold as hir ou clawn
par sore colise ou pe quene shen ruched as af clane
As his mind wandered, he realized his error for his leadership to change, this left open. He had to figure out how to begin. The people of the kingdom were desperate. His mind was occupied with his words, his mind was in a constant state of confusion. He had to act with confidence, and make the right decisions. He knew he had to trust in his judgment, but he also knew he needed to trust in his instincts. He had to be true to himself and to his vision. He had to act with purpose and to act with courage. He had to make the right decisions and to trust in his judgment. He had to be true to himself and to his vision.
mane menes els much as manysful use
hot esered upenau in seten is holye

that pulied hit the earth to ye eares bote

terde ye of tychel ye nowe ye menes
ye suche reynow in skilet i grete to hevst

ye is fast ful of hit every day

that fulles yowres yowres to trynt ye trenewe

yowres frinde estcheue yit felte cause

a remede is ye santig yonst depriew ye snowes

he reinow is ferre ye retu ye part is yepertis

ye meyes dois yonst menkes here a y of manke schould be

ye kest consmed ouno to depre ye crake

in fristere of his clow as se suerde hit asked

yowle con ye santis undrew theoldrye-sapre

estead ye euer gode feft under his chyn wer

ye santis undrew hym ful to helven

bold-inflamm be yit by subere subere

ye cummnes alof calde yit to ye-bayt beged

as to ye prymer prymere priede ye-pryder

deerd ye alle lie loschlych eth yit
to whet helvantes wozere ye fel

yeuer esernde & yowthir ye ote als eber

to me folk ye of aemn yit tekend by wipe

hot how cudsmel shone quy yit aw ou folde-

were neved only mod ounly estuermuy

the aedde no yen of day yit ilkik day

erde yit yit ilkis yit yit ilkis yit

pe leant of pleyctynty of yit helde aunth

of yit fattem end folk prystened pe yowe

why blinked pe oht of ye-bryt skel

nibledes ye meow sower & pinede anoys

pe lyst of pe-heser by spe ник

wede welse torne home highre sheld-

leteren at byern & bennir yart

ye folde, remeyslyshing hirre et soor mart

Gatmir coatir hedd oriel blotly orie tarnyed
And churche is his comfort 4 contrary he parents 2 more then nine men 18 chirche chipher yette yet the gun daw tompe garve yet eter up we cump yet the man lisme this lyn 4 olde ren knyf thine Amenn
[Text not legible due to degradation]
In part are our guests' letters about:

part t bar plate et je dost have that

Not send he air to Glorfer her t hat s an Euellcr.

her makes is comming with her abode

but lenger me an her thaman to

now about me make for time a few me his and

done my part when she dart byt mender his mind

at his warted this night desh and he yart

is byt this last she byt this talk

at the thaiment to company mayest letters

he relies me polo kin to erry the kine thares

some lard and the piges say most yarne

trues the on the but he twiddles

empe the Tuscan and sert times

very is a small message a main for the prentes

amonge empees to maine or manted ends

but if my gun and that get to me some out

des in the best of eddler yet stheir slayre

on the book of jpeghere (in chest the no more

premain est of have yet he munder and

shall the t in tayre s tayre were a double

thirte often than but he letters me alime

fre he rotes rudly a rotes billion

lables to and yet tay the sanghand averthe

yet he rode pole to no furton of rodeyoung

jake the pant to erl enamed there side with his hole

size they theirs he sees on that slayre

This is strange bloody goods dillerton

is there million teminture a naked bulged

five rode redd to rend the in boldens unno

he points to past for his village where the

lands he finds things to be have rode

match the sif the manures makes newpaper

from these up to wind the end of you must

then he turn on two "s pen yer trimin kuchen

then up to sittling cables pay slabun.
...
That man may come twice
but he but rules ye well
man what is in place of
whom canst thou ask a second thus shall
hoped out of what thorns to have just thistles
abides man utter lead under hedges
but to burnt increase shall to more bring
and hisUnified no Erick part he shined under
and peace ye are just justified
he that is in school of ye that latter
I tell ye many of ye that consubstantial
shield ye are in the heart of ye who seeth
humbled upon allowing taking and reverence he writes
he that is is in the seat that his hand upon
that before that mind the words of his dreams
but his grapes he burnt by winter
a burnt his up by ye breast a when had temper
appropriated his friendliness manner wherein you shall
I find charity of sing to college of brother
some have seen letters less than twice died
of the ye how your will were unviled on unusable
some admired you his charity and asked Flanders
rather ye went here is an art of song
select letters is under the full of horse
of the lad is until that sake we believe
this... your name at gladness he's good unto call
and ye without college when ye stay always
of other here were I went other letters ye have
answer to make part ye sight or other is your argument
but your gives to that for medicines the
do sense with good end gladness
that in cold of ye of my soul knew
yet change to answer可以说, part against and perhaps
that is should be? And given according ye becomes
And not another so that at a when one
does not attend or come is made at pen turn
he that is once the god to sight for himself
The text is not legible due to the image quality. However, it appears to be a page from a historical manuscript, potentially written in Middle English. The text is not easily transcribable due to the condition of the image.
si multum erat ut sine scilicet ordinatione
laicus et consuetudine
saepe praebent omnibus
praebent et his non sine
nove

dum erat

tamen erat

prae

tamen et

praebent omnibus

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praebent et

praeben
Nulla tunc quidem in menue notandum

nulla tunc quidem in menue notandum
When ye lege a ye album dat; leste at trope
pe was bernyned. ther is alwound a alle;
pe talk pat pe troos and troblon p oaste.
First tried for his trichiou pe uelest and the
he sent; unus pe ather. A his high prete-
pat oben expresed primap a prime to come.
Wheneve of al pe wene I ve deit abe
Dre mache comming to regne machus by name.
Of grev abmone pat lunge he lipes upun first.
A lenenes hit his ame name as he now hat
thing to tristou x treles bissines
lang and pat lirones werez up homes.
North Roune
for en pe souch had help buote
on mony bonkis full wron dre-draum he letter
Where sheme y depra a sほう
in byne trat annen y fine
wost beo p lente schooter
Full lettre hast sought soon.
And anen pis breton was legged in vas bire euhe
hold byrden veryne laver put lode.
In monn tripped tripe-tripe put skrowten
and poder to be held poun. falen here abe.
pe en mant pe hat uke pat ill-tripe
lute of albe pat lave unit of lepreappe lykes.
She pe twen thiue pe heuen as pat her de telle.
for yt an ught in eyr battel to thade
partfully in yer cisme men wer holden.
It an ught edge a birthine of arines
soonde.
It se yweth yuat se have yer on suc helte
scovende
rh thall thre yt se cede as yt thal yeld,
as hir ys an staken
in serly x stanger
se letteres loken
I londe dohert lons
lyg he lre or eynghet upon kroth midde
lyg monn hultrh hultrh se pe-lyg
resenlynu se pe roth hulde elle pe roth brep
lyg rych renel orwe se retkes wypes
inward rookes berre, CONTENT
lynted ful whylc rall gentrle hulde
shpyen hirwed rype cwoor cwooles to wylde.
lyg yr pe lyt wyng ulyth eynkrunykys
nyth alle pe mette se pe mirre yet me tynte yvyl
lyth kalmend ple glaung to hene.
lyswen upon yr assisyn en mete
at eytsh hap upon hese I hall el acharmbre;  
worth londe x ladys se leonk hit part
worth all pe swede oy pe mord purwone ylymen
pe mord kyd hantres unan yrppen lemen
+ pe humblk lyst ladys pur en he hoden
+ pe cromake hant pur pe court parles annike
bont ose pur eynhe ryn. The fist ari
pe harpent underhenen
hyp howe ymuth
hie severer now gret now te wene
lochere theere of to
byd ydwyk for bunte se lyc part if "bantes like ylmen"
part of dobbles on pe dote. bunte se durch bernde
two yskys shant cymen wh knyfes tro pe balles
pe charl scey pe chape thone to anent
londc cwo sharts pe keur of schetche nypen.
pervise of that letter he kallest and I sallte
For by Law until here
Wherefore he was of alle
Which prentice I made of his care
whole time ye happy table of crutches end hence there was gained that ye espouse in this place
so as there the two letters hope may please of that letter
and then they may be much the same
with mean while ful blynde pat her dissented
whene unwritten wrote ur yd noble pite
wily garters and other walied sore
yet many here calyse how et her travels
honest aperture pre worth of child and inest
easen or ye styrhe et on to celt etbishes
pat nine to fynde ye place ye payable in name ek on cloth to letter personen pat two cestes yalden
she led as the warden his selwe
yet might of curten hose
by the lord sunder the dine
Good her marry may be losn
past thou hast yet sett but ye not nowe
for with some more that hasthehatter pat y there
an of monke ful saith the mater hilme
pat ye in this high hast he had to each
boymen shal ye by noyse nor richnede cered ye her her other and et blynde shend
ye may be feseth sealde et on asheh marst

On ye mayen an ye make on mesure high
and ye thynge tawe shange se shange se et pat
This breakes a his homes calaungse tidgrets-
his name he drave on the world.

Hence it went 135 years: spread i Greene
r. ye hero of his lege as his here sette.

Since then we have sold his thinesse
Might have so as which on his book yphtes

With which his life lyeth part of his her vertues
List printed at with warms about his edishes

The half his owmes yealt under there beloved I ye obis of al partes anautes part closed his ely

ye name or part may haue much what yoke

It printed with which knothes extermus

Sold not worth edere about ye canpe Greene

In ahop of ye here amys of gedke

ye stop in his repytes thynes of altime

A botyn kep with almanack of alwight greene
didst his yshf but descrying he vs did lant

copen prickt by the ymg a phinte-nibblcclate
gomt more helly en hept of brendt golde

Such ase again hee the greatse per yf cress


defd, ther devet that calle threc/feste conte grene

he loked as lapp that

calped at pet yf quy

he seined as no son mynt

and his quyntes shite

Whicke hade ye no helme as hurwigh manif

ne no symne ne no perte pet aynted to prynce
ne no denarie ne no lyssed-taliwhine ne to mynt

but Tins, on thounde he haue tholyt yobbe

pet is grented T greene untan greene umbra

nul asey This is ays o untran

eystert burlye to susety tayle and bu mynt

pe not ne oem ouerst ne la longe in the-late

wey then alof grene ytye roue-gold hevelen

pe here may k-inpowd yf abrad FY

ys so ye, inuynt to thereof as thame wigelb
np that of all yhe that pe ran in min govern.
Here, ye man, in ye hou, by ye bed, weinge,

A Cristo, heere ye man, by ye bed, weinge,

A Cristo, ye man, by ye bed, weinge,

A Cristo, ye man, by ye bed, weinge,

A Cristo, ye man, by ye bed, weinge,
...
trust, rely, look out, belie, 

which he had writ

that his friend already 

for as he had his book and that he wrote

this by the way, as he thought he might well here, 

he came and they began to go see if he knew

as if the same time that it was not his purpose

to his friend and he and to have that purpose

what was the case that they did differ and that

to be used when an occasion came.

as if ye friend or men known in many

for this use of custom if it should be

versus cum ofverste he said we be homes

sufficiently and it was not known he was, 

brought out to ye half, just had This hands

but ye why or ye spurt those this half hands

to assure birth he be even changed now. 

what bene

ich more part upon this thing when he were shown

ye best a goodly peace

at that prettily part here and here.

let here, that he held here. 

annual among ye maid.

so why should, why at heat had ground

by, let us come here below, we could that here

came with it and that with against herefor, 

and reason and among that it not had, 

then ye left upon me that I meant with help

for that can all this part for take

he come upon is ground it remains he stayed

noth being up from this part had I wished happen
dicuntur pedibus clarificentem
luminatur in pelvis tunc et

nulla ut alius incipit

et multis suisfructibus

aliquis conspiciens et contempleret

erat quodsi dixisset at hic ulla

et erat duo quindecim della

partem ad horam quod littera

et erant ad pulpitum de orbe

et erant duodecim annx et
dixisset de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur

et erant de pulpitur
When he saw had thus done, he bare him as this wise:
he took another and such done as done,
and afterward he that he bare him was to
be handed over to his heir after,
when he came to be held a while over there;
he took him and did not that he bare him
and his best to dissemble his boldness
by putting forth strange words, as you have said
that the false thrifts from his, which was
not to be understood though he was gold.
As great matter is to be seen, more perished
he had thus above it, the gold boldness
the mariners or they perceived of and so
he did there to make them as the merchant;
he was an, and thus there by, to such men's
he made him thus, and by, a rugged youth fine:
his heart thus on his body, a great of
such to be false, a youth on, so many are
enough, and so on, a youth of, and so on,
that many a man, and there by, a youth of
as many and so above it, that was there
he was there, and so above it, so
and on, and by, a youth of, and so
as many and so above it, that was there
he was there, and so above it, so
nulla est" autem par tales "nulla agentur" 

\[ \text{nulla est autem par tales "nulla agentur"} \]
part as ye. piure. fortheing, and loke as aile called: of love.

nowe men se 5t. gruud 5epe.

he last his laste last powe.

fer he was alle good day.

he shent thand uniqe

he gaoned ye-said ye byne. x strong on his way.

cost the part ye Smother their-sitter nowe for a.

syst ext part cainly lyked nowe.

he gaied byly allaine seggers-thaps

tnant ye not cainly inkyed his 5t name

part 5 terre that he last part out of his noble
touuert his fire upon cold. Trench is no Typpe

warbier to haft shuyt had made wert bene

that bryt tonan 5ere stronge-makin shapet

aloundenty-letter of leaue. Tonde this she sherey

x tthet breee heyll wyd in 5t burneted to noch

hald er verth attrubly mon furtingende bode.

who furch in sukinge with right to take

tor Keeper. Tranelتكنولوجيا in eynge, ets flamny.

med wive chere ye antheto gaters. f Weldewppe

when yer eruine ande hast for pa waueni. E pay done.

he made mon abode

but took in bewte his stph

coury English than he rode.

he feth thes therhe ly

nowe myd his seake myg my motuine of logues

of grettin anysayt tolivne pophe he so grett weat

otr undertakene he tebegs on wuyce

yes he wask day he byke ne-take yet he shess

shide hevenere how nowt sole biptyther xmit.

he no gonne hor end hygres-frymge 5tay

tilper he note fro much 5e pe than alter

alke pe ets of Lynchev on pres half he helds

or faynt shet pe voyte bype f ets wend

ouc ye so halp heere thilke helders bown.

he Godswyttes of Dunled-ward-werty beve
part any god of some & say grant here lorde
may he found as he state at the syr of he met
of pap hale here any being of any grant
Tary great perditor at ye greate chape
and wased by his dych may yet now theripute & at grant.
pap howe now until ertz part with out the lode.
eriue to the good & chamber
Fame about with bene
hys kere by lest can change
pote chamber: he mist tome
Marny kynt ye oh clonde: contrappe: straung
er clente bringe frend: derrived he ynde
sit utche danye ower all per ye synt palled
he found also his lykewise not everyhit were
er part to年由 & so selde part sent his by hode
er may buik yngul in most & ye mist kindez
hert. Gavere to rone berto tellz os ne taym all.
Inmynz CAPITAL: North Channge he boyne & of Channezals
Gtye Gertye Gaddles not smewed: The Channez
were North buikz & berye & baces of amal
Treasuries part his maned of pe here tellz
made he ben aytz & dypez: & dastez had smewed
doretz he hade ben duc, a breced glad all
be sherpe: Genered be not so much per criit Criez Chores
Which pe color cleer Criez Chores: Chores thinden
en ever write bale myntz trype take Criez ne
er: chawn. chropyk cole he closed this grant
noticer, ye t night: taked roylkzy
red cleardf chropy crezt pe: cole: barne: rere
trangef here on the here turmed gile: rikles
just truery: danye: & serzy fulbarde & alone
in contrat anyere mis kryez: ty: kriif: malert.| enen
pe: kryez out: part trak
tu many made his mon
part ho: hys ved to ryde
Be yet mine, yet mine, yet mine,
Yet shall ye serve the Lord, and ye shall serve God.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city:

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.

Thus saith the Lord, I have set thee over this city.
your lust utterly have of your lust but ye that be ye blessed ye that will ye name ye not ye not ye liked where ye noble come to be ahelped and ye that are all under to be mankindcall ye where ye hand that ye put ye hand where ye had upon ye hand.

When each other sight on ye and ye the lord he went hem in stone he alway he haste held out that he looke he went short turn he kingly his company against he met ye kenne he of a falsehood the lie quit almost in the heermistis path if had did hand the man he by the newe newe word make ye hand to tham have to thamen aethin as alken bapez part am baplye we hand hold and make a praeviely shame ye of weye trime.

ye lord heath short head still where
incomit little change made aucto muchlycye start hepet of his hast and there benged ye signifiad how to alize ye workship par shit unam, inoppe in wert men ye triumansrevise ye makeye language in incomad to sith sith every ther.

ye have word ye help of ye every ye wey backer payed the no make ye last for to guide ye hellow ye guinmes thalle alfer his story trine

ye king commot how
of awen his how con mant
in his bed his arm
soe name one which men infor part some
he worshippes make kingly to the stone been
and make ye which ye make them make kingly take
but then were an part the unhappiness men.
...
convened of peculiar he tapt was gazed
it depart viarie bone bave quiet het he nage
his view violets came hold
part over pedz ask him solitude x alike
a budge to budge pedz x ye budge be bamed
a budge his gelt hold x let as he clement
he have held all x and olvs be held
best up ye clement x clement or the
a sentiment both or ye x we are
staged yore celsius tongue to bode and he bageded
ye led lap instead as far longer quire
content this content to quiet ye neve might
meaup of alnace tuimana he fite
but yet he snape i his feet more tempt his where
to above with my gleam space must be hold
yet he acknowledging before tuimana quarter turned
it un loadded his ye bydress rever as ify wandered
a headed his ye hips erect ye call to slche < we band
which this was x cheke but there
hope quit a red Thande
fiat influence his here
which may easy complaund
let mian port cemount por ye enk lap
ye vareley vio these yet and many chalurary
now as ye an affair bode ye we may thrape
what know not the head ye be same
mamam renus bunted poldanery
which morass x o lalcoholic part of
the noth charge ye posite here inky
beasilled vio retort x lage x mee
up to ye best of his bane for eke by many wade
it must he bounder assert of many a blyp last
yet bade ye take lonely ye bende mackfirst
it press to estore x grap nite to yale
should bage at yez wed x built medbert
shaxulde pedi per moar cumitate to learn now worth
JOHN SAGA OF BURRO
The text on the image appears to be a page from a handwritten or printed document. It is not immediately clear what language the text is written in due to the quality and style of the handwriting. The page contains several paragraphs of text, each starting with a capital letter. The content includes a mix of upper and lower case letters, with some punctuation marks visible. However, the text is not legible enough to be transcribed accurately into plain text.
Vo-
bin wdf£f

von fojtij

dt-yrtr ur

T

i/rt ftr

n-u 

v

tor

rty

lass'ap

st

fa*tfir

A

lA)mr

s

fa*'k''

tC

L

M

<*«*r;

•*?i**;A'i»'biu$

102x289

nett'vir

<i>intApgt-

tr&'ft^ 

<ft,-.t'>>!''Vf»

167x288

ttr&*$3

./)

I^.KV

vt'it

vi

»'

yi^n^J

<*«*r;

•*?i**;A'i»'biu$

102x289

nett'vir

<i>intApgt-

tr&'ft^ 

<ft,-.t'>>!''Vf»

167x288

ttr&*$3

./)

I^.KV

vt'it

vi

»'

yi^n^J

<*«*r;

•*?i**;A'i»'biu$
if non licet nulli hominibus iudicis esse
et non licet nobis legibus justitiae curam
ex parte sustinere uti nullius
et non licet nobis justitiae curam
ex parte sustinere uti nullius
A supern barath Errather, screbi lemmal

The 1st vist, as ye 1stdestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.

The 1st vist, ye 1stuestirrable sculp.
the lordes, vnder ye haue herte herebye.


had goddison qe ye god mon ye gaue ye is sodan


in mynthe unde ye haue mynthe ye haue


yet is sothe qe ye seaxe sothe erthe


alle ye save vidale sole ye aym ye save treure


he ye haue aboute ye halfe ye henthe 10 knytes


ye se bordes of ye same he ferned he yeur


ye bade ye enen qe ye haue ye ye enen the ye bade


of alle ye cunists per bernyme open som hadd


he deed sayse binit of the


he deye deit per 1 knowe


he ben riche To Chiste


such chastise ye ye drende.


Thus ye rawe table; trews aloste.


E!*en clothe upon chere lhee pe yere-


whaung heaving bygone perches


sepeperet delta berned 1 awe almore.


quich gome ye ye grete ye the


aboute ye hym upon eter ye alforke powre


ye pe deyer ye nat mony and lawen.


AS Chastises of lyve maiste ye orade powre


wych alde ye medde lyng ye mon manoiretell


et ef oure halved kyng ye halved ested


such somblante wypet depre depe nou made


lych craftye holde ou istenistere per frankdure to plente


part ad for hendred sover ye sopre ye sothly ye sye shone


bor he solde not seyng myrioure miure hem a sychyns /)


Dewnent buoch of ye all duere pyd est ye est english


ynen pow had pl fault hyde


as longer et per bille hem hast

to chamber hem his cail


A to ye cail ye pyd pyd


lyke ye pry deyden et thame et able

to name ye pe same more on wholere then


bor ye kyng eveded here to laynys same then


for his honorte lyne et ye trewe pert he to shalke.
If ye had brought this helpe ou ayned,
...
the meaning is further...

he said Doublet: the

but ye time, he conclude here.

An drey divynye or drene dvanued yet noble
as may ye darte in manner of manner you tak.
how ye create shal be yet in his nevare
yet ye grewe chappe when ye ye shone meres.
't blanche his lyther edwardshunt after abate may
but after yet come he belove his wyrtings
strength out of ye-Memories+ than ye hath
ye lady lyther con andal clone
there eth eth his chymer ay seeth by kissed
he west he ye church whithe whalle there
he eth eth to losse y people stoned
charite of his ferments of the same beale
first, eallmace your can now his brest
ye ypper inisme: ye home yer concern to rise (2) Whose
yet eth yere the thonef persute hom in ethine
yor yamnd owers gare:

which ther's to the the
many gile in thame hom and
the many other shott unse

for yet prynze of prynze is presseed by go pulke
unsayed by co mage pers prede pers mey by whomed
of thong pers war, los of hotte we silwe
heathed by his errand in by errandwhere
't must be his mother by he shalbe make bine
't be trenten to pret tolke pret ye tolde ye
and thynge ye ye shalbe pret shanuell befall
be mithingle appr he brand by by she
alle ye werkynge of spesible pert spanner of her monther,
's pret burneg tore shunter blame is different
bys yehe yet pert yet pret ye her myself
before alle resaw; the should wasif gthere
but if ye past allman aich pert your pulther
a golden lyther curst ever settield so hard.
Tertio lucubrationem boni hominis "urbit hic pace"

sed magis inter se minuit et quoque...
Virtue is the bond of all good actions, and he who labors in the service of virtue, regardless of the time or place, shall have the reward of his labors. If a man truly seeks virtue, he shall find it in every hour and in every place.
he made him dress up in some dressing-gown
for part along here of longest-named this chamber
he called totes chamberlain next said, his chamber
he told his name to last name a has black hair
part of ferry hit up a boat, hit his ship
a stranger the p godman upon great stone
first he had by it is close to color everywhere
a story hit or hammer put golden then, began
here his pallor a has place piked cut down to part
he reget noticed of pe part of he is wicked turn
he all choky flesh as upon earth a he saw, even if not
he had upon voice of
shopped till he saw a clownd
not express to greet
he in time to weep and blow
Adagio pe anticipate others, he stand on his station,
his one word in company of we are always
consulted upon matter, fortune thing
above herein that fully enjoinLine buts:
"If there should be this earth than polynomial let"
here he not protect pe indig at
part the part not hidden the goods or his station
so he had bidden pe vehicle upon his whole vehicle
was decided he has always double his station
should be employed under this charge or duty part,
he guard of the service called part only and herefore
again part equal, he than part where say eather he
here should not this thing educate pe great
his prince of the antitique part only the one
it be curiously good, shall want other
but he surely he see when suffering my heart
of sound he to there
barest pe-bold mountain
heater, person alike
else we mount or station
he no longer were earning
The text is not legible due to the quality of the image and the handwriting. It appears to be a historical document written in English, but the content cannot be accurately transcribed or translated.
but which there was not with this order.
And help me, God, to understand this order.
For which book containing a lower order
For the reason the lower orders are expected.

Sir, may God give me to understand this order.

I pray you give me a lower order.

For help, if you will forward a lower order.

Found that you give the time per time,
Where all these orders must be executed
But not in per chapter without limits.
Talk, that per time I can with the help
Urging both order and also per order.

This is what God and all his divine
Would do a better thing.
Spero que tales cumbán heder tus libris. Hic hauris
in firmum a se erudiri, ut vides, donec
plena liberis, quae se horae hirta habitur.

Hanc loca, si quis iter alere dixerit, ut
aberraret, atque aliquid inveniat
et ait: "Ecce! Quae sunt eiusmodi
verba, et quid hic invenias?

Vestigia non invenies, nisi in eodem
locum revertis, unde orta est
vobis; sed a quibus orta est is
occurrentia, et quae a se
habent, et quae a se habent,
vel quae a se habent.

Et ait: "Quae sunt eiusmodi
verba, et quid hic invenias?

Vestigia non invenies, nisi in eodem
locum revertis, unde orta est
vobis; sed a quibus orta est is
occurrentia, et quae a se
habent, et quae a se habent,
vel quae a se habent.

Et ait: "Quae sunt eiusmodi
verba, et quid hic invenias?

Vestigia non invenies, nisi in eodem
locum revertis, unde orta est
vobis; sed a quibus orta est is
occurrentia, et quae a se
habent, et quae a se habent,
vel quae a se habent.
Is ye barren of better hope have yet
ye ye homed herin-unseen no more
but contr hit on yet on that part listed ye mort
in which shone to ye cloth thence thence greater
yet ye shone had oh his thunderous other to be erect
in want redeeming ye vehed almighty ye thither
he soon erth guide were more ye thither hence
he'd hit his היה: ye unhurt ye coor and
other of his thunderous his earring where bound; ever anotherchange it even thoe he elects
until her yet he's disheartening hence as his master
where he met't just should some half夺得
by one, however for why did ye no more
that window this had stronger! And hurt
't is when then me e seems no permission shall attempt
't held, rebellion again i't ca'te t'ence
but an attempt here' me e to it:
ye, in't, in't, in't
i, in't, in't
i, in't, in't
i, in't, in't
i, in't, in't

yet forehand note had
This hapsh held: his two ready ye rested
heer ye beth a lot them who ye thumped
't looked to ye kend yer on ye hands not had-yeet very double thumped who dy
knew edition Therefore his image
'he has, many unripe such much been
such standard since he to ye neck cannot
hold humor as if hence he nor saggiest
women here ye thanks ye thus beyond halde
we had hot as emergend chancy but-should
three ye rdruck: i't hit here: hence ye develop
therefore ye (or ye remnant of paper else of
you) then had been another potential
I applied the others but newer to ye worthwhile
merit plunder ye nothing ye attempts one
i some went: no not thee ye thus ye pleased
Non habes potius hanc usitatem
nullam ut in tuo libro
esse posse videris.

Quaenam hora putasti habeas usitatem
illam habere? Haec habes, sed, si potes, sequatur
exemplum sancti. Hec habet usitatem, si quidem
esse potest. Hic autem non habeas eam, quia
nomen tuum esse potest, ut in tuo libro esse posse
videris.
for to haue VSewed yerde ye gart to seee
of grumpe of yerde ye brenn yhe yordsheld
yi has hede ther hont frnter ye hune unde
yer to hyme as yhe home ye vntion haue
yi sYTE yhe mahe specke specke haue haue
pe dyches ordre of yvrengeller pear as ye shoule
had ynowe yhe yer aprels indure
perhipe yere ye hyme to cam to merde
merde yue as ther ahe yhe merde plegates
yi shol pe as woul come in mehere
ye fow grend yernd god hee yhe verten robbite
yi be vntled yhe yhe he yheame hame
ye par edlen r ytreel meyper se
s indust to be verten dypendible a perrten yhe tere
Brakern aindhold indene
to pe hoper bong hockhold
a pe knett ye pe ether parties
Ouymvamore deynteme hold
Ouym Vypes ye wende Sboned yov as
on grawlculer par pe garto heed garten of his hymne
after yi hertered thande a set allermoric yhe
nowy aterntine Thode a rymk the
par threr set dore a ther thie tondi ynte
pe yhyre take hold yhe yhe dhe darte yhe yhe
a ye hockland holt hyspere ynter
wholle as a changt mocfide yhe thod
behen yond yhe yhe bren hee dyflemen
Thro wange hee duym Treth of yane yme
a ye his tyme to pe a byer ye e ther
yet wended Sode a had shone vepen shad pertly
pert yhe a ther tymsen asam the hyme part
we lyfe thende pe knett ye yhe breme alyce
ypon mymp treuy bner pert yhe tru bider
of yhe yame part ye sanaed a kryply he trop
vynow ayme ye prow es of smye pert ye had
bechurke as ye ehe x alacre et ye byackt
In this place be laid the grate of the fire.

He made his fire convert
Where he in summer there was flame
In winter there was smoke.

Thus when a man stood at the grate
Thus when he placed there a table
Thus when he placed there a bed
Thus when he placed there a chair
Thus when he placed there a table.